

VARI® GLOBAL

Malotraktor / Rotační kypřič

Univerzální převodová skříň DSK-317.1/S s

příslušenstvím Minitractor/ Rotary tiller

Mitmeotstarbeline käigukast DSK-317.1/S
lisatarvikutega käigukast



Návod k používání

1 **CZ** Česky - původní návod k používání

1 **ET** Eesti keel

CZ Obsah

1 CZ Návod k používání 4
 2 ET Kasutusjuhend 19
 3 CZ Obrázky EN Pictures 34

CZ Základní informace

i Vybalení stroje a instruktáž požadujte u svého prodejce jako součást předprodejněho servisu!

ET Põhiteave

i Müügieelse teeninduse osana paluge oma edasimüüjal masin lahti pakkida ja anda lühike koolitus selle kasutamise kohta!

DE Basisinformation

i Verlangen Sie Auspacken und Anweisung bei Ihrem Verkäufer im Rahmen des Vorverkauf-Services!

RU Исходная информация

i Распakovание товара и инструктаж надо требовать у своего продавца как часть предпродажного сервиса!

PL Informacje podstawowe

i W ramach serwisu przedsprzedażowego poproś sprzedawcę o rozpakowanie urządzenia i wstępny instruktaż obsługi urządzenia.

| | | |
|--|--|---|
| Typové označení (Typ) Tüüp Typenbezeichnung Типовое обозначение Typ | DSK-317.1/S | <p>CZ Miesto pro nalepení identifikačního štítku: ET Kleerige identifitseerimiskeepeks siala: DE Platz für die Identifikationsetikette: RU Место для приклеивания идентификационного штилка: PL Miejsce na naklejkę identyfikacyjną:</p> |
| Pohonné jednotky Juhtimisüksus Antriebseinheit Силовая установка Jednostki napędowe | PJGCV160 PJGCV190 PJXP200 | |
| Identifikační číslo ¹ (№) Identifitseerimisnumber ² Identifikationsnummer ³ Идентификационный номер ⁴ Numer identyfikacyjny ⁵ | 10024 _ _ _ . _ . _ _ _ | |
| Datum dodání - prodeje Tarnekuupäev – müügikuupäev Verkaufs- Lieferdatum Дата поставки – продажи Data dostawy-data sprzedaży | | |
| Dodavatel (razítko) Tarnija (tempel) Lieferant (Stempel) Поставщик (печать) Dostawca (pieczęćka) | | |

Doporučujeme Vám vyhotovit si kopii této stránky s vyplněnými údaji o koupi stroje pro případ ztráty nebo krádeže originálu návodu.

Soovitame teha sellest lehest koopia, mis sisaldab täidetud teavet masina ostmise kohta juhul, kui originaalkasutusjuhend on kadunud või varastatud.

Wir empfehlen Ihnen von dieser Seite eine Kopie zu machen für den Fall, dass das Original der Bedienungsanleitung verloren geht oder gestohlen wird.

Рекомендуем Вам сделать себе копию этой страницы с заполненными данными о покупке косилки на случай потери или кражи оригинала руководства.

Zaleca się wykonanie kopii niniejszej strony instrukcji zawierającej informacje o zakupie urządzenia na wypadek utraty lub kradzieży oryginału instrukcji obsługi.

1 Doplníte číslo z výrobního štítku nebo nalepte identifikační štítek.
 2 Täitke plaadinumber nimeplaadilt või kleepige märgistus.
 3 Ergänzen Sie die Nummer aus dem Typenschild oder kleben Sie die Identifikationsetikette auf.
 4 Внесите номер из заводского штилка или приклейте идентификационный штилок
 5 Wpisz numer z tabliczki znamionowej lub przyklej naklejkę identyfikacyjną.

1 Návod k používání

Obsah

| | | | |
|---|---|---|----|
| 1 CZ Návod k používání..... | 4 | Kryt T-20..... | 9 |
| 1.1 Úvod..... | 4 | 1.4.6.6 Vodicí kolo VK-GLOBAL..... | 9 |
| 1.1.1 Základní upozornění..... | 4 | 1.4.6.7 Radlička N-3..... | 10 |
| 1.2 Bezpečnost provozu..... | 5 | 1.5 Uvedení do provozu..... | 10 |
| 1.2.1 Bezpečnostní předpisy..... | 5 | 1.5.1 Nasazení pohonné jednotky..... | 10 |
| 1.2.2 Hodnoty hluku a vibrací..... | 6 | 1.5.2 Startování motoru..... | 10 |
| 1.2.3 Bezpečnostní piktogramy..... | 6 | 1.6 Ovládací prvky..... | 10 |
| 1.3 Základní informace..... | 6 | 1.6.1 Razení rychlostních stupňů..... | 10 |
| 1.3.1 Použití..... | 6 | 1.6.2 Blokace druhého a třetího rychlostního stupně..... | 10 |
| 1.3.1.1 Tažná náprava TN-GLOBAL..... | 6 | 1.6.3 Ovládání volnoběžek v kolech tažné nápravy..... | 10 |
| 1.3.1.2 Orebná kola OK-GLOBAL..... | 6 | 1.6.4 Otáčení malotraktoru na minimálním poloměru..... | 11 |
| 1.3.1.3 Kypřicí ústrojí KUK/KUR..... | 6 | 1.7 Práce se strojem..... | 11 |
| 1.3.1.4 Ochranný kryt T-20..... | 6 | 1.7.1 Všeobecné pokyny pro pojezd stroje..... | 11 |
| 1.3.2 Technické údaje..... | 7 | 1.7.2 Všeobecné pokyny pro zastavení stroje..... | 11 |
| 1.3.3 Popis stroje a jeho částí..... | 8 | 1.7.3 Jízda se soupravou malotraktoru s jednoosým přívěsem..... | 11 |
| 1.3.3.1 Převodová skříň..... | 8 | 1.7.3.1 Pojezd vzad..... | 12 |
| 1.3.3.2 Tažná náprava..... | 8 | 1.7.4 Jízda s malotraktorem..... | 12 |
| 1.3.3.3 Orebná kola..... | 8 | 1.7.4.1 Rozjezd a pojezd vpřed..... | 12 |
| 1.3.3.4 Kypřicí ústrojí..... | 8 | 1.7.5 Kultivace půdy rotačním kypřičem..... | 12 |
| 1.3.3.5 Ochranný kryt..... | 8 | 1.7.5.1 Nastavení prvků rotačního kypřiče..... | 12 |
| 1.3.3.6 Závěsy..... | 8 | 1.7.5.2 Rozjezd a pojezd vpřed..... | 12 |
| 1.4 Sestavení stroje..... | 8 | 1.7.5.3 Pojezd vzad..... | 12 |
| 1.4.1 Převodová skříň..... | 8 | 1.8 Údržba, ošetřování, skladování..... | 13 |
| 1.4.2 Sestavení jednoosého malotraktoru..... | 8 | 1.8.1 Mazání stroje..... | 13 |
| 1.4.2.1 Závěs Z-01..... | 8 | 1.8.1.1 Výměna oleje v převodové skříni..... | 13 |
| 1.4.2.2 Tažná náprava TN-GLOBAL..... | 8 | 1.8.1.2 Mazací místa..... | 13 |
| 1.4.3 Montáž přídatného vnitřního závaží..... | 9 | 1.8.2 Tlak v pneumatikách..... | 14 |
| 1.4.4 Příslušenství pro orbu..... | 9 | 1.8.3 Servisní intervaly..... | 14 |
| 1.4.5 Orebná kola..... | 9 | 1.8.4 Problémy a jejich řešení..... | 14 |
| 1.4.6 Sestavení rotačního kypřiče..... | 9 | 1.8.5 Skladování..... | 15 |
| 1.4.6.1 Kypřicí ústrojí KUR-70..... | 9 | 1.8.5.1 Mytí a čištění stroje..... | 15 |
| 1.4.6.2 Kypřicí ústrojí KUR-112..... | 9 | 1.8.6 Likvidace obalů a stroje po skončení životnosti..... | 15 |
| 1.4.6.3 Kypřicí ústrojí KUK-96..... | 9 | 1.8.7 Pokyny k objednávání náhradních dílů..... | 15 |
| 1.4.6.4 Kypřicí ústrojí KUK-125..... | 9 | 1.9 Kontakt na výrobce..... | 15 |

Výrobce si vyhrazuje právo na technické změny a inovace, které nemají vliv na funkci a bezpečnost stroje. Tyto změny se nemusí projevit v tomto návodu k používání. Tiskové chyby vyhrazeny.

1.1 Úvod

Vážení zákazníci a uživatelé!

Děkujeme Vám za důvěru, kterou jste nám prokázal koupí našeho výrobku. Stal jste se majitelem srdce stavebnicového systému zahradi, farmářské, malé zemědělské a komunální techniky vyráběné firmou **VARI, a.s.**

Převodová skříň **DSK-317.1/S** generačně navazuje na více jak 40 let vyráběnou převodovou skříň **DSK-317/S**, která si získala oblibu díky velmi dlouhé životnosti a vysoké užitné hodnotě. Nově byly některé prvky překonstruovány pro zvýšení komfortu obsluhy.

Pročtěte si, prosím, důkladně tento návod k používání. Pokud se budete řídit pokyny zde uvedenými, bude Vám náš výrobek sloužit spolehlivě po řadu let.

1.1.1 Základní upozornění

Jste **povinen** seznámit se s tímto návodem k používání a dbát všech pokynů pro obsluhu stroje, aby nedošlo k ohrožení zdraví a majetku Vás jako uživatele, jakož i jiných osob.

Bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu k používání nepopisují veškeré možnosti, podmínky a situace, které se mohou v praxi vyskytovat. Bezpečnostní faktory, jako je zdravý rozum, opatrnost a pečlivost, nejsou součástí tohoto návodu, ale předpokládá se, že je má každá osoba, která se strojem zachází, anebo na něm provádí údržbu.



S tímto strojem smí pracovat pouze osoby duševně a fyzicky zdravé. Při profesionálním použití tohoto stroje je majitel stroje povinen zajistit obsluhu, která bude stroj používat, školení o bezpečnosti práce, provést instruktáž k ovládání tohoto stroje a vést o těchto školeních záznamy. **Musí též provést tzv. kategorizaci prací dle příslušné národní legislativy.**

Jestliže Vám budou některé informace v návodu nesrozumitelné, obraťte se **na svého prodejce⁶** nebo přímo na **výrobce stroje⁷**.

Návody k používání, kterými je tento stroj vybaven, jsou nedílnou součástí stroje. Musí být neustále k dispozici, musí být uloženy na dostupném místě, kde nehrozí jejich zničení. Při prodeji stroje další osobě musí být návody k používání předány novému majiteli. Výrobce nenese odpovědnost za vzniklá rizika, nebezpečí, havárie a zranění vzniklá provozem stroje, pokud nejsou splněny výše uvedené podmínky.

Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené neoprávněným použitím, nesprávnou obsluhou stroje a za škody způsobené jakoukoliv úpravou stroje bez souhlasu výrobce a používáním **neoriginálních** náhradních dílů.

Při práci je zejména nutné řídit se bezpečnostními předpisy, abyste se vyvarovali nebezpečí zranění vlastní osoby, osob v okolí nebo způsobení škody na majetku. Tyto pokyny jsou v návodu k používání označeny tímto výstražným bezpečnostním symbolem:

| | |
|---|---|
|  | Pokud uvidíte v návodu tento symbol, pečlivě si přečtěte následující sdělení! |
|  | Tento mezinárodní bezpečnostní symbol indikuje důležitá sdělení, jež se týkají bezpečnosti. Když uvidíte tento symbol, buďte ostražití. Hrozí nebezpečí úrazu Vaší osoby nebo jiných osob. Pečlivě přečtěte následující sdělení. |

Tabulka 1: Symboly

⁶ Adresu prodejce si doplňte do tabulky na začátku tohoto návodu (pokud není od prodejce již vyplněna).

⁷ Adresa výrobce je uvedena na konci tohoto návodu

1.2 Bezpečnost provozu

Stroj je vybaven ochrannými pasivními a aktivními bezpečnostními prvky. Žádný z těchto prvků neodstraňujte. Vystavujete se riziku zranění.

1.2.1 Bezpečnostní předpisy

- Obsluha stroje musí být starší 18 let. Je povinná seznámit se s návody k používání stroje a mít povědomí o obecných zásadách bezpečnosti práce a musí vlastnit řidičský průkaz skupiny „A“ nebo vyšší.
- Před každým použitím stroje** zkontrolujte, zda některá část (zvláště pak pracovní ústrojí nebo jeho krytování) není poškozena nebo uvolněna. **Zjištěné závady musí být ihned odstraněny!** Při opravách používejte pouze originální náhradní díly.
- Nestartujte motor, není-li nasazen na převodovku! Nesnímejte pohonnou jednotku z převodovky pokud je motor v chodu!
- Nestartujte motor v uzavřených prostorech! Výfukové plyny obsahují jedovaté látky, které mohou zapříčinit ztrátu vědomí a smrt.
- Pozor! Stroj má automatickou odstředivou spojku. Při otáčkách vyšších než minimálních dojde vždy k přenosu energie do převodovky. Nestartujte proto motor se zařazenou rychlostí, ale vždy mějte zařazenu neutrální rychlost „0“ !
- Řazení převodových stupňů provádějte pouze při volnoběžných otáčkách motoru a za klidu stroje!
- Dbejte zvýšené opatrnosti při manipulaci s pohonnou jednotkou - po vypnutí motoru zůstane tlumič výfuku motoru horký! Dbejte na to, aby při doplňování paliva nedošlo k jeho úniku a k potřísnění částí motoru! V opačném případě osušte potřísněné části, nebo vyčkejte na odpaření benzínu.
- Než budete provádět jakoukoliv činnost v blízkém okolí stroje, vypněte vždy motor a vyčkejte, než se pracovní nástroj zastaví! Před opuštěním stroje vždy vypněte motor!
- Ochranná zařízení kypřícího ústrojí rotávátoru odpovídají požadavkům normy **ČSN EN 709**. Tato norma zohledňuje hlavně **bezpečnost obsluhy**. Při normálním poježdění hrozí obsluze zasažení předměty vymrštěnými pracovním nástrojem stroje. Proto se obsluha stroje musí vždy nacházet v běžné poloze řízení (tzn. za strojem). Oběma rukama musí pevně držet rukojeti.
- Je zakázáno odstraňovat veškerá ochranná zařízení a kryty ze strojů.
- Všechna pracovní zařízení musí být přepravována na návěsu.
- Za snížené viditelnosti je zakázáno provozovat sestavu na všech veřejných komunikacích. Za nesnížené viditelnosti je zakázán provoz na komunikacích I. a II. třídy s výjimkou jejich kolmého přejetí. Za nesnížené viditelnosti je povolen provoz na silnicích III. třídy, místních komunikacích III. a IV. třídy a na účelových komunikacích.
- Při použití ořebných návleků nebo ořebných kol je zakázáno provozovat soupravu na pozemních komunikacích.
- Na pozemních komunikacích je zakázáno provozovat soupravu v sestavě se shrnovací radlicí.
- Maximální povolená rychlost soupravy s jednoosým přívěsem je 15 km/hod.
- Pokud sjíždíte z kopce, nevyřazujte rychlost, nesnižujte otáčky motoru pod ½ MAXima a přibrzďte soupravu nožní brzdou na návěsu, aby nedošlo k rozjetí soupravy vysokou rychlostí, a tím ke snížení ovladatelnosti.
- Soupravy jsou schváleny Ministerstvem dopravy ČR, č.osvědčení o schválení technické způsobilosti 4322.
- Při couvání se sestavou jednoosého malotraktoru s přívěsnými náradími, která se zapojují do zadního závěsu, dbejte zvýšené opatrnosti. Při rozjezdu stroje vzad by mohlo dojít při špatném vedení stroje obsluhou k naklopení. Při couvání dbejte na to, aby za Vámi byl dostatečný manipulační prostor. Počítejte s určitou setrvačností soupravy po ubrání otáček motoru na volnoběh. Při couvání používejte bezpečnostní vypínač zapalování v nezaaretované poloze, aby bylo v případě kritické situace možno ihned zastavit stroj vypnutím motoru!
- Vzhledem k překročení doporučených hodnot hluku a vibrací dodržujte při práci se strojem tyto pokyny:
 1. chraňte sluch vhodnými ochrannými pomůckami dle **ČSN EN 352-1** (*mušlové chrániče sluchu*) nebo **ČSN EN 352-2** (*zátkové chrániče sluchu*). Tyto pomůcky žádejte u svého prodejce.
 2. práci se strojem po maximálně 20 minutách přerušujte přestávkami v délce minimálně 10 minut. Obsluha nesmí být při těchto přestávkách vystavena působení jiného zdroje hluku nebo vibrací.
- Při práci používejte pracovní pomůcky schválené dle **ČSN EN 166** nebo **ČSN EN 1731** (přiléhavý oděv, pevnou obuv, pracovní rukavice a ochranné brýle). Dodržujte bezpečný odstup od stroje daný rukojetí.
- Bezpečná⁸** svaňová dostupnost stroje je 7°. Maximální náklon motoru při práci je dlouhodobě 20°, krátkodobě⁹ 30°.
- Veškeré opravy, seřizování, mazání a čištění stroje provádějte za klidu stroje při odpojeném kabelu zapalovací svíčky.
- Při práci s mazivy a při mytí stroje dodržujte základní pravidla hygieny, dodržujte předpisy a zákony o ochraně životního prostředí.

8 Nepoužívejte stroj na vlhkém povrchu. Vždy se musíte pohybovat na bezpečném terénu. Pracujte při chůzi, nikdy ne v běhu. Buďte opatrní zejména při změně směru na svazích. Nepracujte na silně se svažujících svazích. Při eventuálním pádu stroj nedržte, ale pusťte jej.

9 Krátkodobě = do jedné minuty.

1.2.2 Hodnoty hluku a vibrací

| Popis | Typ stroje | Malotraktor ¹⁰ | | Rotavátor ¹¹ | |
|---|------------------|---------------------------|-----------------------|-------------------------|-----------------------|
| | Pohonná jednotka | PJGCV160 | PJGCV190 | PJGCV160 | PJGCV190 |
| Časově průměrovaná emisní hladina akustického tlaku A na místě obsluhy ¹² $L_{pAeq,T}$ | | 85 dB | 84 dB | 86 dB | 83 dB |
| Hladina akustického výkonu stroje ¹³ L_{WA} | | 98 dB | neměřeno | 99 dB | neměřeno |
| Souhrnná hodnota zrychlení vibrací přenášených na ruku-paži obsluhy ¹⁴ a_{hv} | | 6,7 m.s ⁻² | 3,7 m.s ⁻² | 5,1 m.s ⁻² | 7,9 m.s ⁻² |

Tabulka 2: Naměřené hodnoty hluku a vibrací

1.2.3 Bezpečnostní piktogramy

Uživatel je povinen udržovat piktogramy na stroji v čitelném stavu a v případě jejich poškození zajistit jejich výměnu.

| Umístění: | Číslo: | Popis: |
|---|--------|---|
| Sdružená samolepka, která je nalepena na krytu rotavátoru (viz Obr. 29) | 1 | Před použitím stroje prostuduj návod k používání. |
| | 2 | Při údržbě stroje odpoj vodič od svíčky zapalování. |
| | 3 | Zákaz sahat rukou nebo šlapat nohou do pracovního prostoru stroje – nebezpečí pořežání. |
| | 4 | Nebezpečí zásahu odletujícími úlomky, odřezky, vymrštěnými předměty atp.. Dodržuj bezpečnou vzdálenost od stroje danou vodičímí rukojetěmi. |
| | 5 | Zákaz šlapat nohou do pracovního prostoru za chodu stroje – nebezpečí úrazu. |

Tabulka 3: Bezpečnostní piktogramy

1.3 Základní informace

1.3.1 Použití

Převodová skříň **DSK-317.1/S** při použití v sestavě s tažnou nápravou tvoří jednoosý malotraktor, který lze doplnit jednoosým brzděným přívěsem pro přepravu nákladu. Pro pasivní kultivaci půdy lze převodovou skříň doplnit závěsným zařízením pro připojení pasivního nářadí. Kola malotraktoru lze snadno vyměnit za kypřicí ústrojí pro kypření půdy, nebo lze kola nahradit ořebnými koly pro orbu s pluhem.

Výstupní hřídel je uložen ve valivých ložiscích a skříň je v tomto místě zatěsněna speciálním sedmibřítým těsněním, které brání vnikání nečistot do převodové skříně a úniku oleje ze skříně. Převodová skříň je ve spodní části vodotěsná a může pracovat ponořena až po dělicí rovinu ve vodě nebo v bahně. Těto vlastnosti se dá využít např. při obdělávání zaplavených řížových polí.

Převodová skříň **DSK-317.1/S** má inovovanou výstupní hřídel, která neumožňuje použití náprav a kypřicích ústrojí s osovým čepem (tažné nápravy TN-01 až TN-05, kypřiče AKY-357 a AKY-358). Pro tuto převodovou skříň lze použít pouze nápravy **TN-GLOBAL** a kypřicí ústrojí **KUK/KUR**. Ostatní příslušenství k převodové skříně je shodné s původními malotraktory TERRA/VARI. Jako hnací agregát lze připojit všechny pohonné jednotky dodávané VARI, a.s. se čtyřtákním motorem.

1.3.1.1 Tažná náprava TN-GLOBAL

Tažná náprava **TN-GLOBAL** slouží k zajištění pojezdu po zpevněných a v omezené míře i po nezpevněných cestách. Poloosy nápravy se nasazují na výstupní hřídel převodové skříně a zajišťují se zajišťovacím čepem s pojistkou. Tažná náprava se dodává standardně osazená pouze vnějšími závažími. Pro zvýšení adheze je možné namontovat přídatné vnitřní závaží. Při užívání tažné nápravy dále doporučujeme převodovou skříň osadit veškerým možným závažím (33kg na spodním závěsu BZN-002 + 2ks 5kg na nosiči závaží NZ-5/317). Zvýší se tím tažná síla nápravy a zlepší se průchodnost terémem.

1.3.1.2 Ořebná kola OK-GLOBAL

Ořebná kola **OK-GLOBAL** jsou zvláštní příslušenství určené pro orbu. Nasazují se stejně jako tažná náprava na výstupní hřídel převodové skříně. Ořebná kola se montují na volnoběžné náboje nápravy místo ráfkových traktorových šípových kol. Jejich průměr je takový, aby při použití se spodním závěsem bylo připojené příslušenství ve správné výšce nad zemí. K dovážení a vyvážení stroje použijte přídatná závaží.

1.3.1.3 Kypřicí ústrojí KUK/KUR

Kypřicí ústrojí **KUK/KUR** se nasazuje místo tažné nápravy na výstupní hřídele převodové skříně vždy tak, aby ostří na každé hvězdičce vyznačovalo směr otáčení. Ke zpomalení dopředného pohybu a určování hloubky kypření slouží nosič radličky **N-3** s radličkou, který se připojuje do horního závěsu **Z-01** a zajišťuje se kolíkem. Pro snadnou přepravu sestavy s kypřicím ústrojím slouží vodičí kolo **VK-GLOBAL**. Vodičí kolo je namontováno pomocí šroubů do otvorů v přední části odlitku převodové skříně. Vodičí kolo slouží pouze k přepravě sestavy rotačního kypřiče na pole. Při práci se vodičí kolo demontuje nebo se do držáku nasadí obráceně tak, aby směřovalo vzhůru.

1.3.1.4 Ochranný kryt T-20

K ochraně obsluhy před zpracovávanou půdou a k zamezení vniknutí nečistot do prostoru spojky slouží bezpečnostní kryty. Montují se z boku převodové skříně pod šrouby horního závěsu a vodičího kola.

¹⁰ provozní podmínky dle ČSN EN 1553

¹¹ provozní podmínky dle ČSN EN 709

¹² podle normy ČSN EN ISO 11201

¹³ podle ČSN ISO 3744

¹⁴ zkušební metoda dle ČSN EN 1033

1.3.2 Technické údaje

| Převodová skříň DSK-317.1/S | Jednotka | Hodnota |
|--|-------------------|----------------------------|
| Délka x šířka x výška | mm | 978 x 398 x 464 |
| Hmotnost | kg | 29 |
| Počet rychlostí | – | 3+R |
| Otáčky hřídele na 1.r.s. | min ⁻¹ | 29,1 |
| Otáčky hřídele na 2.r.s. | min ⁻¹ | 97,1 |
| Otáčky hřídele na 3.r.s. „P“ | min ⁻¹ | 127,8 |
| Otáčky hřídele na zpětný chod „R“ | min ⁻¹ | 31,7 |
| Maximální tažná síla na závěsném zařízení ¹⁵ | kN | 4,7 |
| Objem olejové náplně v převodovce | l (litr) | 1,5 |
| Jakost oleje | API / SAE | GL-4 (GL-5) / 90H (80W-90) |
| Hmotnost přidavných závaží (dle počtu a typu závaží, vč. držáků) | kg | až 53 |

Tabulka 4: Technické údaje - převodovka

| Tažná náprava TN-GLOBAL | Jednotka | Hodnota |
|---|---------------|---|
| Hmotnost tažné nápravy ¹⁶ | kg | 92 |
| Rozměr a typ desény pneumatiky | inch / mm / - | 5.00-12" / ø570-š.130 / VARI FARM TRACK |
| Maximální tlak v pneumatice | kPa | 2,0 |
| Pojezdová rychlost na 1.r.s. | km/h | 3,1 |
| Pojezdová rychlost na 2.r.s. | km/h | 10,5 |
| Pojezdová rychlost na 3.r.s. „P“ | km/h | 13,8 |
| Pojezdová rychlost zpětného chodu „R“ | km/h | 3,4 |
| Hlavní rozměry malotraktoru ¹⁷ (délka x šířka x výška) | mm | 1660 x 740 x 1330 |
| Hlavní rozměry soupravy ¹⁸ (délka x šířka x výška) | mm | 3380 x 1190 x 1300 |
| Rozchod kol malotraktoru / jednoosého přívěsu | mm | 610 / 930 |
| Rozvor kol soupravy | mm | 2200 |
| Užitečná hmotnost jednoosého přívěsu ¹⁹ | kg | 400 |

Tabulka 5: Technické údaje - tažná náprava

| Tažná náprava s ořebnými koly OK-GLOBAL | Jednotka | Hodnota |
|--|----------|-------------------|
| Hlavní rozměry malotraktoru vč. závěsů ²⁰ (délka x šířka x výška) | mm | 1660 x 1160 x 735 |
| Hmotnost tažné nápravy | kg | 35 |
| Rozchod kol malotraktoru | mm | 610 |
| Průměr kola vnější/pracovní | mm | 565/475 |
| Pojezdová rychlost na 1.r.s. | km/h | 2,6 |
| Pojezdová rychlost na 2.r.s. | km/h | 8,7 |
| Pojezdová rychlost na 3.r.s. „P“ | km/h | 11,4 |
| Pojezdová rychlost zpětného chodu „R“ | km/h | 2,8 |

Tabulka 6: Technické údaje - ořebná kola

| Kypřicí ústrojí KUK/KUR | Jednotka | Hodnota |
|--|----------|---------------------|
| Hlavní rozměry rotavátoru vč. krytů a radličky ²¹ (délka x šířka x výška) | mm | 1620 x 1250 x 1200 |
| Hmotnost rotavátoru ²² s KUK-96 / KUK-125 / KUR-70 / KUR-112 | kg | 61 / 66 / 59 / 69 |
| Šířka záběru KUK-96 / KUK-125 / KUR-70 / KUR-112 | cm | 96 / 125 / 70 / 112 |
| Maximální hloubka záběru | cm | 30 |

Tabulka 7: Technické údaje - rotační kypřiče

15 Maximální tažná síla je vypočtena s motorem HONDA GCV190 a za ideálních provozních podmínek.

16 Hmotnost nápravy je uvedena se všemi závažími.

17 Rozměry malotraktoru jsou udávány včetně všech závěsů a s pohonnou jednotkou s řídítky v optimální pracovní poloze.

18 Rozměry soupravy jsou udávány včetně všech závěsů a přívěsu.

19 Maximální zatížení jednoosého přívěsu ANV-400 včetně obsluhy.

20 Rozměry jsou udávány s pohonnou jednotkou s řídítky v optimální pracovní poloze.

21 Rozměry jsou udávány s pohonnou jednotkou s řídítky v optimální pracovní poloze a s KUK-125. Šířka se mění dle použité šíře záběru kypřicího ústrojí.

22 Hmotnost kompletního stroje vč. krytů, vodícího kola a radličky – bez pohonné jednotky

1.3.3 Popis stroje a jeho částí

1.3.3.1 Převodová skříň

Převodová skříň **DSK-317.1/S** (Obr. 2) je tvořena dvěma odlitky, v nichž jsou ve valivých ložiscích uložena ozubená kola převodů. V horní skříni jsou uložena kola řazení včetně mechanismu pro řazení, ve spodní skříni je uloženo šnekové hřídel a šnekové kolo s výstupní šestihlannou hřídelí. Přesouvání jednotlivých rychlostních stupňů se provádí řadicí pákou **1**, umístěnou na levé straně převodové skříně. Aretace řazení jednotlivých převodových stupňů je zajištěna odpruženou kuličkou, která zapadá do zahlobení v řadicí kulise. V horní části horního odlitku je přípojovací příruba **2** s upínacími nýty. Na levé straně horního odlitku v otvoru v zadní části skříně je umístěna zajišťovací klička **3**. Ve spodním odlitku jsou otvory pro připojení závěsného zařízení **4** pro veškeré pasivní polní práce. Závěs pro připojení přívěsu se připojuje do otvorů kolem dělicí roviny. Příslušenství, poháněné výstupní hřídelí převodovky (tažná náprava, orebná kola, rotační kypřič....), se připojuje na výstupní šestihlanný hřídel **5** a zajišťuje se zajišťovacími čepem s pojistkou.

1.3.3.2 Tažná náprava

Tažnou nápravu **TN-GLOBAL** (Obr. 4) tvoří poloosa **1** se šestihlanným unášecem, která je nasunuta do volnoběžného náboje kola. Volnoběžka náboje kola je vybavena aretačním palcem pro čtyři funkce volnoběžky (viz v textu dále). Aretační palec se ovládá pomocí ovládací rukojeti **2** s šipkou, vyznačující směr otáčení kola. Kola mají pneumatiky **4** s traktorovým šípovým vzorem a jsou přišroubována čtyřmi šrouby na volnoběžný náboj. Kola mohou být v závislosti na provedení osazena sadou vnějších **5** a vnitřních **6** závaží. Tažná náprava se připojuje nasazením poloosy **1** na výstupní hřídel převodové skříně a zajištěním zajišťovacími čepem s pojistkou **3**.

1.3.3.3 Orebná kola

Orebná kola **OK-GLOBAL** (Obr. 5) jsou přišroubována stejně jako kola u tažné nápravy na volnoběžný náboj **1**. Orebné kolo **2** je svařeno z ocelové přípojovací desky a dvou zakroužených profilů spojených navařenými záběrovými destičkami. Levé a pravé kolo se od sebe liší pouze úhlem navaření záběrové destičky. Připojení na výstupní hřídel převodovky je totožné s tažnou nápravou.

1.3.3.4 Kypřicí ústrojí

Kypřicí ústrojí **1** se připojuje na výstupní hřídel převodovky **2** (Obr. 13) místo poloosy tažné nápravy a zajišťuje se pomocí zajišťovacích čepů s pojistkou **3**. Kypřicí ústrojí s úhlovými noži má základní typové označení **KUR** (Obr. 16), s kopinatými noži má základní typové označení **KUK** (Obr. 17). Základní šířka u obou kypřicích ústrojí se skládá ze dvou trojhvězdic **4**, totožných pro levou a pravou stranu. Trojhvězdice je svařena z unášecí šestihlanné trubky s navařenými přírubami, na které jsou přišroubovány kypřicí nože **2**. Nože jsou vyrobeny z ploché oceli a mají na jedné straně vykované ostří. Trojhvězdice se stejně jako tažná náprava nasazují na výstupní hřídel převodové skříně a zajišťují se zajišťovacími čepem s pojistkou **3**. Pro rozšíření šířky záběru kypřicího ústrojí se používají krajové jednohvězdic **4**, **5**. Hvězdic je svařena z unášecí šestihlanné trubky s navařenou přírubou, na které jsou přišroubovány kypřicí nože. Unášecí čep se zasunuje do protikusu a zajišťuje se zajišťovacím čepem s pojistkou **3**.

1.3.3.5 Ochranný kryt

Bezpečnostní ochranný kryt **4** (Obr. 12) je svařen z naohýbaného plechu a ocelových patek, kterými se pomocí šroubů přišroubuje z boku převodové skříně pod šroub horního závěsu.

1.3.3.6 Závěsy

(Obr. 7) Horní závěs **Závěs Z-01** **1** je svařen ze dvou ocelových desek mezi nimiž jsou navařeny patky tvořící vidlice pro oj návěsu. Součástí závěsu je i kolík s pojistnou závlačkou. Závěs je ke skříni přišroubován dvěma šrouby s maticemi a pružnými podložkami.

Spodní závěs **Závěsné zařízení BZN-002** **2** se skládá ze závěsu a závaží. Vlastní rameno závěsu slouží k připojení veškerého pasivního příslušenství a jako nosič 33 kg závaží **3**. Závěs je svařen ze dvou plochých ramen na jejichž konci je navařena vidlice s otvory pro zapojení nastavovacího tělesa nebo jiného pasivního nářadí. V přední části závěsu je vytvořen prolis pro nasunutí 33 kg závaží.

Pro vyvážení malotraktoru je určen Nosič závaží **NZ-5/317** **4**. Je tvořen ocelovou tyčí, na kterou je přivařena vidlice, za kterou se nosič závaží montuje na převodovou skříň. Na ocelovou tyč se nasazují 5 kg závaží **5**, která se na tyč upevní dotažením utahovací kličky.

1.4 Sestavení stroje

- i** Sestavení stroje a instruktaž, jak stroj používat, požadujte od svého prodejce jako součást předprodejněho servisu!
- i** Vzhledem k hmotnosti stroje doporučujeme sestavování provádět za asistence druhé osoby.
- i** **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: šestihlanné unášecí plochy na výstupní hřídeli převodové skříně ani vnitřní šestihlanné unášecí plochy v poloosách nebo kypřicích hvězdicích nikdy nemažte! Olej společně s nečistotami vytváří vrstvu velmi odolné hmoty (podobné tmelu), která brání snadné demontáži rozpěrek tažné nápravy nebo kypřicího ústrojí!**

1.4.1 Převodová skříň

Nejprve nasadte dle (Obr. 6) na čtyřhran **1** řadicí kulisy plechovou šipku **2** značící zařazenou rychlost a řadicí páku **3**, kterou následně zajistíte proti vypadnutí závlačkou **4**. Zkontrolujte, zda je utahovací klička (**3** na Obr. 2) dostatečně vyšroubovaná a její závitový konec nebrání nasazení pohonné jednotky.

1.4.2 Sestavení jednoosého malotraktoru

1.4.2.1 Závěs Z-01

1 na Obr. 7: montuje se pomocí 2 ks šroubů s maticemi a podložkami do otvorů v zadní části převodové skříně. Šroubové spoje pevně dotáhněte! Jednoosý přívěs se připojuje do vidlice závěsu pomocí kolíku s pojistnou závlačkou. **Kolík je nutné vždy proti vypadnutí pojistit závlačkou.**

1.4.2.2 Tažná náprava TN-GLOBAL

Obr. 9: nastavte páčku palce volnoběžky do polohy **ZÁVĚRNÁ** (viz Obr. 27 **A**). Šestihlanné unášecí čepem rozpěrek **1** tažné nápravy **TN-GLOBAL** nasadte do šestihlanných otvorů v náboji kola **2**, nasadte podložku **3**, našroubujte pojistnou korunovou matici **4** a řádně ji dotáhněte – utahovací moment **200 Nm**. Vložte závlačku **5** a její konce rozehněte.

Obr. 10: tažná náprava se nasazuje na šestihran **1** výstupního hřídele převodové skříně. Při nasazování dbejte na to, aby se otvor v rozpěrce poloosy **2** kryl s otvorem v hřídeli převodové skříně a těmito otvory šel prostrčit zajišťovací čep s pojistkou **3**. Pojistku vždy zaklapněte okolo čepu, aby nedošlo v provozu k ztrátě čepu! Šípy na vzorku pneumatik musí při jízdě vpřed směřovat po směru jízdy stroje.

Tažnou nápravu na malotraktor nasadíte následujícím postupem:

1. Položte levé kolo **5** na pevnou rovnou plochu, rozpěrka směřuje směrem vzhůru.
2. Převodovou skříň **5** otočte do vodorovné polohy. Nasuňte levou část výstupní hřídele převodovky do rozpěrky kola. Zajistěte čepem s pojistkou **3**.
3. Nasadte pravé kolo **7** s rozpěrkou na pravou část výstupní hřídele převodovky. Zajistěte čepem s pojistkou **3**.
4. Malotraktor převraťte na kola. Před montáží dalšího příslušenství použijte opěrnou nohu **ON-1** nebo připojte malotraktor k jednoosému přívěsu pro zajištění jeho stability.

1.4.3 Montáž přídavného vnitřního závaží.

Pro zvýšení adheze a zvýšení celkové hmotnosti malotraktoru při úpravě půdy se do kol mohou namontovat přídavná vnitřní závaží. Při montáži vnitřních závaží nejprve demontujte dvě (z původních čtyř) šroubových spojení vnějšího závaží, náboje a ráfku kola. Nasadte jedno přídavné vnitřní závaží **3** na vnitřní část **2** ráfku kola **1** a šrouby M10x140 **4** s maticemi M10 **5** a pojistnými podložkami **6** (jsou součástí dodávky přídavných vnějších závaží) závaží přišroubujte na ráfek. Šrouby zatím nedotahujte. Poté totéž proveďte s druhým přídavným vnějším závažím pro stejné kolo. Nakonec všechny šrouby utáhněte utahovacím momentem **48 Nm**, nejlépe postupem „do kříže“. Opakujte tento postup i u druhého kola tažné nápravy.

1.4.4 Příslušenství pro orbu

Pro úpravu půdy pomocí pasivního příslušenství je nutné doplnit malotraktor Závěsným zařízením **BZN-002** (**2** na *Obr. 7*) Spodní závěs montujte pomocí dvou šroubů M12 do otvorů ve spodní skříně. Patky závěsu s otvory směřují dozadu směrem k obsluze. Šroubové spoje pevně dotáhněte! Ramena závěsu jsou vybavena více otvory pro připevnění. Pro pasivní příslušenství namontujte spodní závěs dle vyobrazení tak, aby otvory ve vidlici závěsu byly při pohledu shora za horním závěsem. Pasivní příslušenství se připojuje do nastavovacího tělesa **NT-3**.

Pro vyvážení stroje aby pracoval ve správné poloze se používá přídavný Nosič závaží **NZ-5/317** (**1** na *Obr. 8*). Montuje se pomocí dvou šroubů M10 **2** do patek s otvory v přední horní části převodové skříně.

1.4.5 Orebná kola

Orebná kola **OK-GLOBAL** se montují na volnoběžné náboje tažné nápravy pomocí čtyř šroubů M10 s maticemi a podložkami místo ráfkových traktorových kol. Kola se montují z vnitřní strany náboje tzn. ze strany od převodovky (*Obr. 5*). Šroubové spoje pevně dotáhněte!

1.4.6 Sestavení rotačního kypřiče

Pokud byla na malotraktor namontována Závěsná zařízení **BZN-002** a **NZ-5/317**, je nutné je pro použití kypřících ústrojí demontovat.

- Vždy demontujte závěsné zařízení (spodní závěs)! Hrozí poškození převodové skříně a nožů kypřícího ústrojí.**

Při sestavování kypřících ústrojí dodržujte několik důležitých doporučení:

- ▶ Ostří nožů montujte na výstupní hřídel převodovky tak, aby bylo vždy vpředu ve směru otáčení²⁴.
- ▶ Špičky nožů u převodové skříně musí být vždy proti sobě! Pokud tomu tak není, rotavátor poskakuje a je špatně ovladatelný.
- ▶ Hvězdice a nože na nich jsou vůči sobě potočeny vždy o **45°** od předchozí řady. Špičky nožů tak tvoří plynulou spirálu pro snažší vnikání do půdy. Dodržte proto toto pootočení o **45°** i při montáži přídavných krajních hvězdic u širších šířek kypřících ústrojí.

1.4.6.1 Kypřící ústrojí KUR-70

Obr. 18: Kypřící ústrojí se skládá ze dvou totožných polovin **1**, které nasadíte na výstupní hřídele **2** převodové skříně a zajistěte čepem s pojistkou **3** (viz *Obr. 13*).

1.4.6.2 Kypřící ústrojí KUR-112

Obr. 19: Na základní trojhvězdice **1** z KUR-70 nasadte krajové hvězdice: krajní levou úhlovou **3**, krajní levou rovnou **5**, krajní pravou úhlovou **2**, krajní pravou rovnou **4**. Hvězdice zajistěte čepem s pojistkou **3** (viz *Obr. 16*).

1.4.6.3 Kypřící ústrojí KUK-96

Obr. 20: Kypřící ústrojí se skládá ze dvou totožných polovin **1**, které se nasadíte na výstupní hřídele **2** převodové skříně a zajistěte čepem s pojistkou **3** (viz *Obr. 13*).

1.4.6.4 Kypřící ústrojí KUK-125

Obr. 21: Na základní trojhvězdice **1** z KUK-96 se nasadíte krajové hvězdice: krajní levou **2** a krajní pravou **3**. Hvězdice se zajistěte čepem s pojistkou **3** (viz *Obr. 17*).

1.4.6.5 Kryt T-20

Kypřící ústrojí **3** je nutné vybavit kryty **4** (*Obr. 12*). **Kryt T-20** **1** namontujte dle *Obr. 14* na bok převodové skříně pod horní šroub **2** horního závěsu **Z-01** **3**.

- Bez namontovaných krytů je zakázáno provozovat rotační kypřiče!**

1.4.6.6 Vodicí kolo VK-GLOBAL

Vodicí kolo **VK-GLOBAL** namontujte dle (*Obr. 15*) do otvorů **1** v přední části převodové skříně. Vysuňte rameno kola **2** do potřebné výšky a pomocí kličky **3** ho upevněte. Pro snadné nastavení polohy je vedle kličky kontrolní otvor **4**, kterým je vidět zahloubení na rameni kola. Aby šla klička utáhnout, musí se otvor se zahloubením překrývat (viz detail na *Obr. 15*).


²³ Připojení a nastavení viz příslušný návod k používání.

²⁴ Při pohledu na převodovou skříň z levé strany od řadicí páky, se výstupní hřídel při jízdě vpřed otáčí proti směru hodinových ručiček (doleva).

1.4.6.7 Radlička N-3

Radlička s držákem **N-3** **5** se připojte pomocí kolíku **6** s pojistnou závlačkou do závěsu **Z-01** **7** (Obr. 12). Nastavení hloubky se provádí pomocí závlačky **8** zasunuté do otvoru v držáku a procházející zářezem v radličce **5**.

1.5 Uvedení do provozu

- Přečtěte si nejprve důkladně návody k používání²⁵ všech příslušenství! Zejména pak části týkající se bezpečnosti provozu, sestavení a používání.**
- Před každým použitím stroje zkontrolujte dotažení všech šroubových spojů zvláště těch, které připevňují závěsná zařízení.**
-  **Převodová skříň je dodávána s plnou náplní oleje. Přesto zkontrolujte její hladinu kontrolním a plnicím otvorem na pravém boku převodovky.**

1.5.1 Nasazení pohonné jednotky

Viz návod k používání pohonné jednotky. Čep na pohonné jednotce musí zapadnout do otvoru v zadní části převodovky.

1.5.2 Startování motoru

Startování motoru je popsáno v návodech k používání pohonné jednotky a motoru.

- Pozor! Stroj má automatickou odstředivou spojku. Při otáčkách vyšších než minimálních dojde vždy k přenosu energie do převodovky. Nestartujte proto motor se zařazenou rychlostí, ale vždy mějte zařazenou neutrální rychlost „0“!**

1.6 Ovládací prvky

1.6.1 Řazení rychlostních stupňů

Převodová skříň má tři rychlosti vpřed a jednu rychlost vzad. Řazení rychlostních stupňů se provádí řadicí pákou umístěnou na levé straně převodové skříně. Ukazatel na řadicí páce ukazuje na písmena odlišná na skříni převodovky (Obr. 3).

| Označení na převodovce | Popis | Použití |
|------------------------|---|---|
| P | Pojezdová rychlost (3. rychlostní stupeň) | Pojezd soupravy po zpevněných cestách v rovinném terénu. Rotační kultivace půdy – rozmělnění půdy na velmi jemno, finální prokypření . |
| R | Zpětná rychlost (zpátečka) | Jízda vzad. |
| 0 | Neutrál | Startování motoru. |
| 1 | První rychlostní stupeň | Orba, pasivní příprava půdy, pojezd s návěsem mimo cesty a přes terénní nerovnosti. Rotační kultivace půdy – první rozrušení panenské nebo tvrdé půdy, velké hroudy. |
| 2 | Druhý rychlostní stupeň | Pojezd s návěsem v lehkém terénu bez terénních nerovností. Rotační kultivace půdy – půdy lehčího typu, rozmělnění těžších půd při následném přejíždění. |

Tabulka 8: Označení rychlostních stupňů

- Řazení provádějte pouze při volnoběžných otáčkách motoru za klidu stroje, nikdy ne za jízdy!**

Pokud má motor vyšší otáčky než jsou volnoběžné, odstředivá spojka na motoru je ve spojení s kotoučem spojky na převodové skříni, ozubená kola řazení se otáčejí a nejde zařadit. Pokud nelze přeřadit z neutrálu „0“ na jinou rychlost, krátce zvyšte otáčky motoru (při zařazeném neutrálu), aby se soukolí v převodové skříni pootočila a zkuste znovu zařadit.

1.6.2 Blokové druhé a třetí rychlostní stupeň

Pomůckou a bezpečnostním prvkem při práci s pasivním nářadím je aretace první a zpětné rychlosti na převodové skříni. Toto řešení zabraňuje zařadit třetí rychlostní stupeň místo zpětného chodu a druhý rychlostní stupeň místo prvního. Aretační táhlo je na levé straně převodové skříně před řadicí pákou. Pokud je kolíček zasunutý v hlubším zářezu pouzdra (viz Obr. 24), lze zařadit pouze převodové stupně **1,0 a R**. Pokud je kolíček zasunutý mělkým zářezem (viz Obr. 23), lze zařadit všechny převodové stupně **2,1,0,R a P**.

- Aretaci rychlostních stupňů provádějte pouze za klidu stroje a při zařazeném neutrálu „0“.**

1.6.3 Ovládání volnoběžek v kolech tažné nápravy

Kola mají volnoběžné náboje, přičemž aretační palec volnoběžky umožňuje čtyři polohy volnoběžky. Ovládací páčka je na Obr. 27 označena číslem **1**. Na páčce je šipka označující směr otáčení kola pro polohy **VOLNOBĚŽNÁ VPŘED** a **VOLNOBĚŽNÁ VZAD**.

²⁵ Prostudujte zejména návody k používání motoru, vodících rukojetí a pohonné jednotky.

| Obrázek č.27 | Poloha | Použití |
|--------------|-------------------------|--|
| A | ZÁVĚRNÁ | V této poloze palce je kolo pevně spojeno s nábojem. Šipka na ovládací páčce směřuje buď do středu nebo ze středu kola ven. Tato poloha slouží pro přímou jízdu vpřed nebo vzad. Při této poloze se však se soupravou obtížně zatáčí. |
| B | VOLNOBĚŽNÁ VPŘED | V této poloze palce při otáčení kola vpřed je kolo pevně spojeno s nábojem. Při otáčení kola vzad nebo při situaci, kdy se kolo otáčí rychleji než osa, šikmá plocha na palci umožní povyskočení palce ze zářezu v náboji. Navenek se toto projevuje klapavým zvukem. Šipka na ovládací páčce směřuje ve směru otáčení kola (velká kruhová šipka na Obr. 27). Tato poloha se používá při polních pracích a při jízdě s jednoosými návěsy. |
| C | VOLNOBĚŽNÁ VZAD | V této poloze palce při otáčení kola vzad je kolo pevně spojeno s nábojem. Při otáčení kola vpřed nebo při situaci, kdy se kolo otáčí pomaleji než osa, šikmá plocha na palci umožní povyskočení palce ze zářezu v náboji. Šipka na ovládací páčce palce směřuje ve směru otáčení kola (velká kruhová šipka na Obr. 27). Tato poloha se používá při polních pracích. |
| D | VOLNÁ | Palec je vytažen ze záběru a ovládací páčka je v šikmé drážce na nálitku diskového kola. Kolo se může volně otáčet. Tato poloha se používá při ruční přepravě stroje. |

Tabulka 9: Polohy volnoběžného náboje

Aby palec západky zapadl do potřebné polohy, je třeba se strojem popojet a případně s ním pohybovat pomocí řídké ze strany na stranu, až palec zapadne. V případě, že nejde palec vytáhnout, popojed'te se strojem, aby se palec dostal ze záběru.

1.6.4 Otáčení malotraktoru na minimálním poloměru

Výše popsané ovládání volnoběžných nábojů lze využít k otočení stroje na minimálním poloměru při polních pracích (orba atp.).

Na Obr. 28 je zobrazen postup při otáčení. Pro pojezd použijte na obou kolech buď polohu **ZÁVĚRNÁ A** (nebo **VOLNOBĚŽNÁ VPŘED B** pokud potřebujete při práci výrazně korigovat směr jízdy) - viz Obr. 27. V místě, kde se budete chtít otočit zastavte, přesuňte na jednom kole ovládací páčku palce volnoběžky do polohy **VOLNÁ D**. Zvolte kolo na té straně, kam se budete chtít otočit: **levé** při **otáčení vlevo** nebo **pravé** při **otáčení vpravo**. Přidejte mírně otáčky motoru až se malotraktor pamalu rozjede a otočte se do protisměru. Zastavte. Přesuňte ovládací páčku palce volnoběžky zpět do polohy **ZÁVĚRNÁ A** nebo **VOLNOBĚŽNÁ VPŘED B**.

- Při otáčení na minimálním poloměru NIKDY NECOUVEJTE ! Dbejte zvýšené opatrnosti při otáčení, zvláště pak v místech s pevnými překážkami nacházejícími se v blízkosti prostoru otáčení.**

1.7 Práce se strojem

1.7.1 Všeobecné pokyny pro pojezd stroje

Platí pro všechny varianty malotraktoru a rotavátoru.

- Řazení provádějte pouze při volnoběžných otáčkách motoru a za klidu stroje!**
- Pozor! Stroj má automatickou odstředivou spojku. Při otáčkách vyšších než minimálních dojde vždy k přenosu energie do převodovky. Nestartujte motor se zařazenou rychlostí ale mějte zařazenu neutrální rychlost „0“ !**
- Při couvání dbejte zvýšené opatrnosti. Dbejte na to, aby za Vámi byl dostatečný manipulační prostor. Počítejte se setrvačností soupravy po ubrání otáček motoru na volnoběh. Při couvání používejte bezpečnostní vypínač zapalování v nezařetované poloze, abyste v případě kritické situace mohli ihned zastavit stroj vypnutím motoru!**

1.7.2 Všeobecné pokyny pro zastavení stroje

Platí pro všechny varianty malotraktoru a rotavátoru.

Stroj se zastavuje:

1. snížením otáček na **MIN** imální (volnoběžné)
2. v krizové situaci, kdy hrozí nebezpečí vypnutím motoru pomocí bezpečnostního vypínače zapalování²⁶

1.7.3 Jízda se soupravou malotraktoru s jednoosým přívěsem

- Pokud sjíždíte z kopce, nevyražujte rychlost, nesnižujte otáčky motoru pod **1/2 MAX** ima a přibrzdujte soupravu nožní brzdou na návěsu, aby nedošlo k rozjetí soupravy vysokou rychlostí a tím ke snížení ovladatelnosti.**
- Soupravu nepřetěžujte. Brzdy návěsu jsou dimenzovány pro celkovou hmotnost soupravy (malotraktor + návěs + užitečné zatížení) maximálně 695 kg.**
- Za snížené viditelnosti je zakázáno provozovat sestavu na všech veřejných komunikacích. Za nesnížené viditelnosti je zakázán provoz na komunikacích I. a II. třídy s výjimkou jejich kolmého přejetí. Za nesnížené viditelnosti je povolen provoz na silnicích III. třídy, místních komunikacích III. a IV. třídy a na účelových komunikacích.**

²⁶ Polohy bezpečnostního vypínače zapalování viz návod k používání pohonné jednotky.

- i** Výrobce vystavuje technický průkaz, určený pro první majitele malotraktoru max. do šesti měsíců od prodeje nového stroje²⁷.
- i** Provozovatel soupravy je povinen vyžádat si na odboru dopravy povolení, které stanoví další podmínky provozu soupravy na pozemních komunikacích a sjednat pojištění odpovědnosti za provoz motorového vozidla (tyto požadavky se mohou lišit dle příslušné národní legislativy země uživatele).

Před jízdou se soupravou vždy nastavte vodící rukojeti do takové polohy, abyste mohli bez potíží ovládat páčku akcelérátoru a bezpečnostní vypínač zapalování²⁸ na madlech vodících rukojetí pohonné jednotky a to i při maximálním zatočení.

Při jízdě se soupravou používejte převodové stupně podle zatížení a stavu vozovky nebo terénu. Platí, že čím je terén horší nebo sklon větší, a také čím je větší zatížení soupravy, tím nižší převodový stupeň je nutno použít.

1.7.3.1 Pojezd vzad

- i** Pokud je potřeba se strojem couvnout, lze zařadit zpětný chod a popojet na mírně zvýšené otáčky motoru – cca **2/3 MAX** ima.
- Při couvání dbejte zvýšené opatrnosti. Při rozjezdu soupravy vzad může dojít ke „zlomení“ soupravy v čepu závěsu jednoosého přívěsu a tím k možné ztížené kontrole ovládacích páček.
- Při couvání musí být všechny ostatní osoby (zvláště pak děti) a zvířata mimo prostor stroje a zvláště pak v prostoru za a vedle jednoosého přívěsu. Obsluha může pokračovat v práci až po jejich vykázaní do bezpečné vzdálenosti.

1.7.4 Jízda s malotraktorem

1.7.4.1 Rozjezd a pojezd vpřed

Před jízdou s malotraktorem vždy nastavte vodící rukojeti do takové polohy, abyste mohli bez potíží ovládat páčku akcelérátoru a bezpečnostní vypínač zapalování²⁹ na madlech vodících rukojetí pohonné jednotky a zároveň měli plnou kontrolu nad strojem při vlastní práci s pracovním příslušenstvím.

1.7.5 Kultivace půdy rotačním kypřičem

1.7.5.1 Nastavení prvků rotačního kypřiče

Ovládání rotačního kypřiče má určité zákonitosti. Bez jejich znalosti a jejich osvojení v praxi bude práce s kypřičem zbytečně namáhavá.

Základem správného ovládání rotačního kypřiče je správně zvolená hloubka nastavení brzdící radličky **(5 na Obr. 12)** vzhledem ke kvalitě (bonitě) půdy a k požadované hloubce prokypření. Čím výš je radlička zasunuta do držáku, tím větší bude hloubka prokypření půdy.

Důležitá je také výška nastavení řídiček pohonné jednotky. Nastavte řídička spíše výš než je výška uchopení madel na pevné ploše. Rotační kypřič se totiž snadno „zahrabe“ do půdy a výška madel se sníží až o 25 cm. Také je nutné mít dostatečný prostor pro zvedání při vytažování kypřičího ústrojí ze záběru.

1.7.5.2 Rozjezd a pojezd vpřed

1. Zařaďte požadovanou rychlost dle typu půdy, viz *Tabulka 8*.
2. Pevně uchopte obě madla rukojetí a páčku akcelérátoru na řídičkách pohonné jednotky rychle (ale plynule) přidejte otáčky motoru až na **MAX** imum. Kypřicí ústrojí se začne otáčet a postupně se zahrabávat do půdy.
- Pozor! Pokud kypříte půdu panenskou, tvrdou nebo s velkými hroudami, rotační kypřič začne výrazně poskakovat. Držte proto madla řídiček opravdu pevně a používejte vždy 1. rychlostní stupeň.**
3. Pohybu rotačního kypřiče směrem vpřed se dosáhne současným působením na řídička ve dvou směrech: lehkým přizvedáváním řídiček dochází k odlehčení brzdící radličky a mírným tlakem na rukojeti ve směru jízdy tlačíte stroj vpřed.
- i** Nedoporučujeme kypřit panenskou nebo tvrdou půdu na maximální hodnoty hloubky hned při prvním kypření, protože se tím výrazně snižuje ovladatelnost rotačního kypřiče a je značně ztížena možnost ovlivnit pohyb stroje vpřed.

Pro lepší propracování půdy je možno pohybovat se strojem mírně do stran, přičemž středem otáčení je brzdící radlička, zabořená dostatečně do půdy.

Pokud se stane, že se kypřicí ústrojí rotačního kypřiče vnikne příliš hluboko do půdy (téměř na plný průměr kypřících nožů), lze rotační kypřič vyprostit povytažením brzdící radličky z půdy (= řídička zvednout co nejvíce nahoru) a stroj pokračuje v jízdě vpřed.

1.7.5.3 Pojezd vzad

- i** Pokud nelze uvízlý rotační kypřič vyprostit výše popsaným způsobem nebo je potřeba se strojem couvnout, lze zařadit zpětný chod a popojet na mírně zvýšené otáčky motoru – cca **2/3 MAX** ima.
- Při couvání dbejte zvýšené opatrnosti. Při rozjezdu stroje vzad dochází k výraznému naklopení stroje směrem vpřed, čímž může dojít k totální ztrátě kontroly nad ovládacími páčkami.

²⁷ Toto platí pouze pro Českou republiku. Tato podmínka se navíc může změnit při změně legislativy, která ovšem nemůže být známa při vydání tohoto návodu k používání. Informujte se proto na aktuální stav u svého prodejce nebo přímo u výrobce.

²⁸ Viz návod k používání motoru a pohonné jednotky, který je součástí vodících rukojetí.

²⁹ Viz návod k používání motoru a pohonné jednotky, který je součástí vodících rukojetí.

1.8 Údržba, ošetřování, skladování

i Vzhledem k hmotnosti stroje doporučujeme sestavování provádět za asistence druhé osoby.

K zajištění dlouhodobé spokojenosti s naším výrobkem je nutné věnovat náležitou péči údržbě a ošetřování. Pravidelnou údržbou stroje zamezíte jeho rychlému opotřebení a zajistíte správnou funkci všech jeho částí.

Dodržujte všechny pokyny, které se týkají intervalů údržby a seřizování stroje. Doporučujeme Vám vést si záznam o počtu pracovních hodin stroje a o podmínkách, při kterých pracoval (pro potřebu servisů). Posezónní údržbu doporučujeme svěřit některému z našich autorizovaných servisů, stejně tak i běžnou údržbu, pokud si nejste jisti svými technickými schopnostmi.

- Před každým použitím stroje zkontrolujte dotažení šroubů upevňujících pracovní nástroj a také všechny šroubové spoje ochranných prvků, krytů a motoru.**
- Ztracené šroubové spoje doplňte originálními díly, které byly pro dané místo navrženy. Použitím neoriginálních nekvalitních dílů se vystavujete nebezpečí zranění případně může dojít k poškození stroje!**
- i** Kotouč spojky udržujte čistý a suchý. Jakékoliv stopy oleje snižují účinnost přenosu kroutícího momentu.
- i** Dobrým pomocníkem pro sledování provozních motohodin je **VARI PowerMeter**.

1.8.1 Mazání stroje

- Při práci s mazivy dodržujte základní pravidla hygieny a dodržujte předpisy a zákony o ochraně životního prostředí.**
- i** Pokud nejste dostatečně manuálně zručný, svěřte tuto činnost odbornému servisu.

1.8.1.1 Výměna oleje v převodové skříni

Převodová skříň je naplněna převodovým olejem určeným pro vysoce zatížené ozubené převody, specifikace **SAE 80W-90**.

Olej vyměňujte teplý, lépe vyteče z převodové skříně. Vypouštěcí zátka je ve spodní části převodové skříně (**1** na Obr. 22), nalévací na pravém boku převodové skříně při pohledu z místa obsluhy (**2** na Obr. 22).

- i** Nalévací otvor lze použít jako kontrolní. Hladina oleje v převodovce musí dosahovat ke spodní hraně závitu šroubu.
 1. Demontujte vypouštěcí olejovou zátku (klíč č.17).
 2. Nakloňte skříň a olej vylijte do připravené nádoby.
 3. Převodovou skříň položte na levý bok. Zашroubujte vypouštěcí zátku, vyšroubujte nalévací zátku. Naplňte převodovou skříň novým olejem, objem náplně je **1,5 litru**. Pro snadné naplnění doporučujeme použít injekční stříkačku typu JANETTE o objemu 150 ml.
 4. Vyměňte těsnění pod zátkou a zátku našroubujte zpět, dotáhněte.

1.8.1.2 Mazací místa

K zajištění bezproblémového a snadného pohybu všech mechanických částí věnujte mazání dostatečnou pozornost. Ze široké škály olejů je k mazání vhodný jakýkoliv olej ve spreji nebo olej pro jízdní kola. Z plastických maziv (mazací tuk) je plně dostačující jakékoliv mazivo určené pro mazání vodních čerpadel. K jeho aplikaci je však nutné většinou příslušné kluzné uložení demontovat.

- Na volnoběžné náboje kol nepoužívejte plastické mazivo s příměsí grafitu. Grafit obsažený v mazivu postupně ucpává drážky pro aretační palec a volnoběžný náboj nebude spolehlivě fungovat. Pokud palec nezaskočí do drážky v náboji, hrozí nebezpečí havárie a zranění. Volně se otáčející kolo může nečekaně strhnout malotraktor do strany!**
- i** **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: šestihranné unášecí plochy na výstupní hřídeli převodové skříně ani vnitřní šestihrany v poloosách nebo kypřících hvězdicích nikdy nemažte! Olej společně s nečistotami vytváří vrstvu velmi odolné hmoty (podobné tmelu), která brání snadné demontáži rozpěrek tažné nápravy nebo kypřícího ústrojí!**

| Mazací místo | Interval v sezóně | Po sezóně | Mazivo | Obrázek č. | Poznámka |
|---|-------------------|-----------|-------------------------|------------|---|
| Převodová skříň | | ano | převodový olej | 22 | Výměna po prvních 10 hod. (záběh převodové skříně), dále pak po 100 hod. provozu nebo po sezóně |
| Volnoběžné náboje kol – kluzné uložení | 1x měsíčně | ano | plastické mazivo | 25 | Použijte ruční mazací lis s nástavcem pro kulové maznice |
| Volnoběžné náboje kol – dřík aretačního čep palce | 1x měsíčně | ano | olej / plastické mazivo | 26 | Plastické mazivo lze aplikovat pouze při rozebraném náboji kola. |

Tabulka 10: Intervaly mazání

1.8.2 Tlak v pneumatikách

Pro správnou funkci a pro zajištění dlouhé životnosti pojezdových kol, zvláště pláštěů, je nutné kontrolovat tlak v pneumatikách. Kontrolu provádějte před započetím práce se strojem. Udržujte stejný tlak³⁰ v levém i v pravém kole – stroj lépe drží přímou stopu.

Před delším odstavením stroje dohustěte pneumatiku na **MAX** (viz níže).

- Nepřekračujte maximální tlak v pneumatikách – hrozí exploze pneumatiky!**
- Pokud je tlak v pneumatice nízký, hrozí ustříhnutí ventilku duše.**
- i** **MAX** imální (doporučený) tlak v pneumatikách: **23 PSI (160 kPa** nebo **1,6 bar** nebo **1,57 atm** nebo **0,16 Mpa)**
- i** **MIN** imální³¹ dovolený tlak v pneumatikách: **18 PSI (124,1 kPa** nebo **1,24 bar** nebo **1,22 atm** nebo **0,124 Mpa)**

V případě trvalého úniku tlaku v pneumatikách zkontrolujte, zda nevznikl defekt na duši – případně opravte.

- i** Pokud nejste dostatečně manuálně zručný, svěřte tuto činnost odbornému servisu.

1.8.3 Servisní intervaly

| Činnost | Interval v sezóně | Po sezóně |
|--------------------------------|--|--|
| Kontrola stavu oleje | Kontrola dle potřeby nebo vždy, když se objeví jakákoliv netěsnost převodové skříně. | Kontrola a případně doplnění na MAX imální výšku hladiny. |
| Kontrola spojkového kotouče | Při každém nasazování motoru nebo 1x za měsíc. Při znatelném opotřebením zkontrolovat spojkové obložení na pohonné jednotce. | Kontrola, vyčištění a odmaštění. |
| Čištění výstupního hřídele | Vždy po každém použití výstupní hřídel očistit drátěným kartáčem. | Výstupní hřídel očistit drátěným kartáčem. Konzervace – pouze slabá vrstva antikoroziního oleje. Před sezonou odmastěte nakonzervované plochy výstupního hřídele ! |
| Dotažení šroubových spojů | Kontrola před každým použitím. V případě opotřebením (poškození) šroubový spoj vyměňte za nový. Používejte originální spojovací komponenty. | Dotažení. |
| Čištění připojovací příruby | Při každém nasazování motoru nebo 1x za měsíc. | Odmaštění. |
| Odstraňování nečistot a zbytků | Po každém použití | Ano |
| Mazání | - | Viz <i>Tabulka 10</i> |

Tabulka 11: Servisní intervaly

1.8.4 Problémy a jejich řešení

| Problém | Příčina | Řešení |
|---|--|--|
| Výstupní hřídel se netočí | není zařazen rychlostní stupeň | zařadit |
| | odstředivá spojka motoru prokluzuje | - odmastit kotouč spojky v převodovce a zkontrolovat zatěsnění převodovky a klikové hřídele motoru - kontrola celistvosti obložení spojky - návštěva servisu |
| | porucha uložení kotouče spojky | návštěva servisu |
| | jiná závada | návštěva servisu |
| Malotraktor při jízdě vpřed táhne do strany | rozdílný tlak v pneumatikách | zkontrolovat, dohustit na stejný tlak |
| | příliš mnoho maziva pod hlavou aretačního palce volnoběžky | vyčistit a znovu namazat volnoběžný náboj |
| | opotřebené drážky volnoběžného náboje | návštěva servisu |
| Nefunkční volnoběžný náboj kola | aretační čep palce se v uložení neposouvá | vyčistit, namazat |
| | opotřebené drážky volnoběžného náboje | návštěva servisu a výměna dílů |
| | kluzné uložení náboje kola je nefunkční | demontovat, očistit a namazat; v případě, že uložení nejde demontovat a je zadřené, je nutná návštěva servisu a výměna dílů |
| | jiná závada | návštěva servisu |
| Olej vzlíná okolo výstupní hřídele | poškozené těsnící kroužky | návštěva servisu |
| Olej vzlíná do prostoru kotouče spojky | poškozené těsnění pod kotoučem spojky | návštěva servisu |
| Jiná závada | | návštěva servisu |

Tabulka 12: Problémy a jejich řešení

³⁰ Hodnota tlaku je dána výrobcem pláště a je uvedena na boku pláště. Nepřekračujte maximální hodnotu tlaku.





³¹ Pokud bude v pneumatikách tlak nižší než minimální, dochází k poškození konstrukce pláště a výrazně se tím snižuje jeho životnost.

1.8.5 Skladování

Před delším skladováním (např. po sezoně) očistěte stroj od veškerých nečistot a rostlinných zbytků. Zamezte nepovolaným osobám v přístupu ke stroji. Chraňte stroj proti povětrnostním vlivům, ale nepoužívejte neprodyšnou ochranu kvůli možnosti zvýšené koroze stroje.

Po sezoně doporučujeme nechat připravit stroj na další sezónu v některém z našich autorizovaných servisů. Před sezónou bývá servisní síť plně vytižená.

Zvláště pak doporučujeme:

-  Nakonzervovat opotřeбенá místa na pracovním nástroji.
-  Odstranit ze stroje všechny nečistoty a zbytky rostlin.
-  Opravit poškozená místa na barvených dílech.
-  Provést namazání stroje dle doporučení viz *Tabulka 10*.

1.8.5.1 Mytí a čištění stroje

Při čištění a mytí stroje postupujte tak, abyste dodrželi platná ustanovení a zákony o ochraně vodních toků a jiných vodních zdrojů před jejich znečištěním nebo zamořením chemickými látkami.

- Pokud je nasazena pohonná jednotka k mytí stroje nepoužívejte tlakovou myčku. Použijte pouze ruční mytí za pomoci kartáče nebo hadru.

1.8.6 Likvidace obalů a stroje po skončení životnosti

- Po vybalení stroje je uživatel povinen provést likvidaci obalů dle národních zákonů a vyhlášek o nakládání s odpady.

Při likvidaci stroje po skončení životnosti doporučujeme postupovat následujícím způsobem:


1. Ze stroje demontujte všechny díly, které se dají ještě využít.
2. Z převodové skříně vypust'ete olej do vhodné uzavíratelné nádoby a odevzdejte ho do sběrného dvora³².
3. Demontujte díly z plastů a barevných kovů.
4. Odstrojený zbytek stroje a demontované díly zlikvidujte dle národních zákonů a vyhlášek o nakládání s odpady.

1.8.7 Pokyny k objednávání náhradních dílů

Součástí tohoto návodu k používání není seznam náhradních dílů.

Pro správnou identifikaci Vašeho stroje musíte znát Typové označení (**Typ**), výrobní Identifikační číslo (**№**) a Objednací číslo (**C№**) uvedené na výrobním štítku stroje, nebo na krabici, nebo v záručním listě. Pouze s těmito informacemi lze přesně dohledat označení příslušného náhradního dílu u Vašeho prodejce nebo v autorizovaném servisu. Seznam autorizovaných servisů najdete na našich internetových stránkách <http://www.vari.cz>.

Pro dohledání náhradních dílů v elektronickém katalogu náhradních dílů na adrese <http://katalognd.vari.cz> postačí prvních 10 znaků z Identifikačního čísla **№**. Pokud nemáte přístup k internetu, můžete požádat o zaslání katalogu v tištěné podobě na dobírku.

|  | Pole | Popis |
|---|------|---|
| | Typ | Typové označení stroje: DSK-317.1/S |
| | № | Jednoznačné výrobní identifikační číslo: 1002400004.0312.00001 (výrobek.období.pořadí) |
| | C№ | Obchodní (objednací) číslo: 4224 |

Tabulka 13: Výrobní štítek - příklad

1.9 Kontakt na výrobce

VARI, a.s. Telefon: (+420) 325 607 111
 Opolanská 350 Fax: (+420) 325 607 264
 Libice nad Cidlinou (+420) 325 637 550
 289 07 Česká republika E-mail: vari@vari.cz

z/



<http://www.vari.cz>



<http://katalognd.vari.cz/>

Seznam autorizovaných servisů najdete na našich internetových stránkách www.vari.cz

³² Místo k odevzdání Vám sdělí místně příslušný úřad.

| Prodávající | |
|----------------|--|
| Firma: | |
| Sídlo: | |
| IČ: | |
| Místo prodeje: | |

| Specifikace výrobku | |
|-------------------------------------|---|
| Název výrobku: | <div style="border: 1px dashed gray; border-radius: 15px; padding: 20px; text-align: center;"><i>Místo pro nalepení identifikačního štítku!</i></div> |
| Typ: | |
| Identifikační číslo ¹ №: | |
| Výrobní číslo motoru: | |
| Jiný záznam: | |

| Údaje o kupujícím | |
|-------------------------|--|
| Firma / Jméno Příjmení: | |
| Sídlo / Bydliště: | |
| IČ / Datum narození: | |
| Telefon: | |
| E-mail: | |

Prodávající prohlašuje, že zakoupené zboží bude po dobu záruky způsobilé pro použití ke sjednanému účelu a že si podrží sjednané vlastnosti, a nejsou-li sjednány, vztahuje se záruka na účel a vlastnosti obvyklé. Záruka činí 24 měsíců ode dne předání a převzetí.

Záruka zaniká, tj. i nárok na záruční opravu (zdarma) zaniká, jestliže:

- a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k používání nebo byl poškozen jakýmkoli neodborným zásahem uživatele,
- b) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen,
- c) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí nebo byla poškozena neodbornou manipulací,
- d) k poškození výrobku nebo nadměrnému opotřebení došlo z důvodu nedostatečné údržby,
- e) výrobek havaroval nebo byl poškozen vyšší mocí,
- f) byla provedena změna na výrobku bez souhlasu výrobce,
- g) vady byly způsobeny neodborným nebo nevhodným skladováním výrobku,
- h) vady vznikly přirozeným a běžným provozním opotřebením výrobku či jeho částí,
- i) ve stanovené době nebyla provedena předepsaná garanční prohlídka výrobku (platí pouze pro výrobky s prodlouženou záruční dobou). U vybraných výrobků s prodlouženou záruční dobou musí být provedeny garanční prohlídky dle podmínek stanovených výrobcem (www.vari.cz),
- j) výrobek byl spojen nebo provozován se zařízením, které nebylo odsouhlaseno výrobcem.

Reklamací uplatňuje kupující u prodávajícího. K reklamaci je nutno připojit záruční list nebo doklad o koupi zboží, popis vady a předat výrobek.

Kupující poskytuje prodávajícímu souhlas se shromažďováním, zpracováváním a uchováváním a využitím jeho osobních údajů, zejména pro účely evidence prodeje zboží a reklamní využití dle zák. č. 101/2001Sb., o ochraně osobních údajů.

| Prodávající | |
|-------------|--|
| | |

Podpis, razítko a datum prodeje.

* Chybějící pole _ doplňte z výrobního štítku. Pokud je ke stroji dodán samolepící identifikační štítek, nalepte ho na záruční list.

2 KASUTUSJUHEND

Sisukord

| | | | |
|--|----|---|----|
| 2 ET Kasutusjuhend | 19 | 2.4.6.6 Juhtratas VK-GLOBAL..... | 25 |
| 2.1 Sissejuhatus | 19 | 2.4.6.7 Pinnasetöötlemise juhik N-3..... | 25 |
| 2.1.1 Põhihoiatus | 19 | 2.5 Tööks valmis seadmine | 25 |
| 2.2 Tööohutus..... | 20 | 2.5.1 Juhtimisseadme ühendamine | 25 |
| 2.2.1 Ohutuseeskirjad | 20 | 2.5.2 Mootori käivitamine..... | 25 |
| 2.2.2 Müra ja vibratsioonid..... | 21 | 2.6 Juhtseadmed | 25 |
| 2.2.3 Ohutuspiktogramm..... | 21 | 2.6.1 Käikude vahetamine | 25 |
| 2.3 Põhiteave..... | 21 | 2.6.2 Teise ja kolmanda käigu lukustamine | 26 |
| 2.3.1 Kasutamine..... | 21 | 2.6.3 Juhttelje rataste vabade rataste juhtimine | 26 |
| 2.3.1.1 Veotelg TN-GLOBAL..... | 21 | 2.6.4 Traktoriga minimaalse pööderaadiusega pööramine..... | 26 |
| 2.3.1.2 Kännirattad OK-GLOBAL..... | 21 | 2.7 Masinaga töötamine..... | 27 |
| 2.3.1.3 Freesi tööseadised KUK/KUR..... | 21 | 2.7.1 Üldjuhised masina liigutamiseks | 27 |
| 2.3.1.4 Kaitsekate T-20..... | 22 | 2.7.2 Üldjuhised masina peatamiseks..... | 27 |
| 2.3.2 Tehnilised andmed | 22 | 2.7.3 Väikese üheteljelise traktori ja üheteljelise haake liigutamine | 27 |
| 2.3.3 Masina ja selle osade kirjeldus | 23 | 2.7.3.1 Tagasiliikumine | 27 |
| 2.3.3.1 Käigukast | 23 | 2.7.4 Väikese ühe teljega traktori liigutamine | 28 |
| 2.3.3.2 Veotelg | 23 | 2.7.4.1 Paigaltvõtt ja edasi liikumine | 28 |
| 2.3.3.3 Kännirattad | 23 | 2.7.5 Pinnase kultiveerimine pöörleva freesiga..... | 28 |
| 2.3.3.4 Freesi tööseadis | 23 | 2.7.5.1 Pöörleva freesi üksuste seadmine | 28 |
| 2.3.3.5 Kaitsekate | 23 | 2.7.5.2 Paigaltvõtt ja edasi liikumine | 28 |
| 2.3.3.6 Haake- ja lisaseadised | 23 | 2.7.5.3 Tagasiliikumine..... | 28 |
| 2.4 Masina kokkupanek..... | 23 | 2.8 Hooldamine ja hoiustamine | 28 |
| 2.4.1 Käigukast..... | 24 | 2.8.1 Masina määrimine | 29 |
| 2.4.2 Väikese üheteljelise traktori kokkupanek | 24 | 2.8.1.1 Käigukastiõli vahetus | 29 |
| 2.4.2.1 Haakeseadis Z-01 | 24 | 2.8.1.2 Määrdepunktid | 29 |
| 2.4.2.2 Veotelg TN-GLOBAL..... | 24 | 2.8.2 Rehvirõhk | 29 |
| 2.4.3 Sisemiste lisaraskuste kokkupanek..... | 24 | 2.8.3 Hooldusintervallid..... | 30 |
| 2.4.4 Kännitarvikud | 24 | 2.8.4 Probleemid ja nende lahendused | 30 |
| 2.4.5 Kännirattad | 24 | 2.8.5 Hoiustamine | 30 |
| 2.4.6 Pöörleva kultivaatori kokkupanek..... | 24 | 2.8.5.1 Masina pesemine ja puhastamine | 31 |
| 2.4.6.1 Freesi tööseadis KUR-70..... | 25 | 2.8.6 Pakendi käitlemine ja masina kasutuselt kõrvaldaminetööea lõpus..... | 31 |
| 2.4.6.2 Freesi tööseadis KUR-112..... | 25 | 2.8.7 Varuosade tellimise juhised..... | 31 |
| 2.4.6.3 Freesi tööseadis KUK-96..... | 25 | 2.9 Tootja kontaktteave..... | 31 |
| 2.4.6.4 Freesi tööseadis KUK-125..... | 25 | 2.10 Pildilisa..... | 32 |
| 2.4.6.5 Kate T-20..... | 25 | | |

Tootja jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi ja uuendusi, mis ei mõjuta masina funktsioone ega ohutust. Need muudatused ei pruugi selles kasutusjuhendis kajastuda.

2.1 Sissejuhatus

Hea klient ja kasutaja.

Täname, et ostsite meie toote. Teist sai ettevõtte **VARI** toodetud aiandus-, põllumajandus-, väikeste põllumajandus- ja munitsipaalvarustuse omanik.

Käigukast **DSK-317.1/S** on järgmise generatsiooni **DSK-317/S** käigukastiliini käigukast, millel on enam kui 40-aastane traditsioon ja mis on saanud populaarseks väga pika kasutusea ja suure kasulikkuse tõttu. Mõnesid elemente uuendati juhi kontrolli suurendamiseks.

Lugege kasutusjuhiseid põhjalikult. Järgides siin toodud juhiseid, töötab meie toode teil aastaid usaldusväärselt.

2.1.1 Põhihoiatus

Olete kohustatud tutvuma kasutusjuhendiga ja järgima kõiki masina kasutamise juhiseid, et mitte seada ohtu kasutajat ja teiste inimeste tervist ega kahjustada vara.

Selles juhendis sisalduvad ohutusjuhised ei kirjelda kõiki tegelikus elus juhtuvaid olukordi või esinevaid tingimusi. Selles kasutusjuhendis ei sisaldu ohutusfaktorid, nagu terve mõistus, ettevaatus ja hoolsus. Eeldatakse, et kõik seda masinat käitada ja hooldada lubatud isikud on piisavalt pädevad ja nendel on sellekohased teadmised.



Masinat lubatakse kasutada ainult hea vaimse ja füüsilise tervisega isikutel. Masina professionaalsel kasutamisel on masina omanik kohustatud tagama tööohutuse alase koolituse ning andma juhiseid masinate juhtimise kohta ettevõtjatele ning pidama arvestust nende koolituste ja teabetundide kohta. **Samuti tuleb teha nn töö liigutamine asjakohastele riigisestele õigusaktidele.**

Kui teile jääb mingi osa kasutusjuhendist arusaamatuks, võtke ühendust oma **edasimüüjaga**³³ või otse **masina tootjaga**³⁴.

Masinaga kaasasolev kasutusjuhend on masina lahutamatu osa. See peab olema igal ajal kättesaadav, paigutatud hästi ligipääsetavasse kohta, kus ei ole ohtu kahjustumiseks. Masina müümisel järgmisele isikule tuleb kasutusjuhend uuele omanikule kaasa anda. Kui ülaltoodud tingimused ei ole täidetud, ei vastuta tootja masina kasutamisest tulenevate riskide, õnnetuste ja vigastuste eest.

Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud volitamata kasutamisest, masina valest kasutamisest ja masina muutmisest põhjustatud kahjustustest ilma tootja nõusolekuta ja kasutades **muid kui originaalvaruosi**.

Masinaga töötamise ajal on eriti oluline järgida ohutusjuhiseid, et vältida enda ja/või kõrvalseisjate vigastamist ja vara kahjustamist. Need juhised on kasutusjuhendis märgitud ohutuse hoiatussümboliga.

| | |
|---|--|
|  | Kui näete kasutusjuhendis seda sümbolit, lugege hoolikalt kaasnevat nõu! |
|  | See rahvusvaheline ohutusmärk viitab olulistele ohutusnõuetele. Olge seda sümbolit nähes valvsad. Olemas on teie või teste inimeste vigastamise oht. Lugege järgnevat teavet hoolikalt. |

Tabel 14. Sümbolid
























³³ Täitke edasimüüja aadress kasutusjuhendi alguses olevas tabelis (kui edasimüüja pole seda juba teinud).

³⁴ Tootja aadress on märgitud kasutusjuhendi lõpus.

2.2 Tööohutus

Masin on varustatud passiivsete ja aktiivsete turvaelementidega. Ärge eemaldage ühtegi neist elementidest. Te tekitate vigastusohu.

2.2.1 Ohutuseeskirjad

-  Masina kasutaja peab olema vanem kui 18-aastane. Ta peab olema tuttav masina kasutusjuhise ja tundma tööohutuse üldpõhimõtteid ning tal peab olema vähemalt A-kategooria juhiluba.
-  **Enne masina iga kasutamist** kontrollige, kas mõni selle osa (eriti töömehanism või selle korpus) on kahjustada saanud või lahtine. **Tuvastatud vead tuleb kohe kõrvaldada!** Parandamisel kasutage alati originaalosasid.
-  Ärge käivitage mootorit, kui see pole käigukastiga ühendatud! Ärge eemaldage juhtimiseadet käigukastist, kui mootor töötab!
-  Ärge käivitage mootorit suletud ruumides! Heitgaasid sisaldavad mürgiseid aineid, mis võivad põhjustada teadvuse kadu ja surma.
-  Tähelepanu! Masin on varustatud automaatse tsentrifugaalsiduriga. Kiirustel, mis on minimaalsest kiiremad, kandub energia alati edasi käigukasti. Seetõttu ei tohi mootorit kunagi sisselülitatud käiguga käivitada, vaid hoidke seda alati neutraalasendis 0.
-  Vahetage käiku ainult siis, kui mootor on tühikäigul ja masin seisab!
-  Olge juhtimiseadme käsitsemisel tähelepanelik, sest heitgaasi summuti on kuum ka pärast mootori väljalülitamist! Veenduge, et tankimisel ei lekiks mootori osadele kütust. Kui see siiski juhtub, kuivatage määratud kohad või oodake, kuni bensiin aurustub.
-  Enne mistahes töö alustamist masina lähedal, lülitage mootor alati välja ja oodake, kuni tööseadis lõpetab liikumise. Enne masina juurest lahkumist lülitage alati mootor välja.
-  Pöörleva freesi kaitseseadmed vastavad standardi **ČSN EN 709** nõuetele. See standard hõlmab peamiselt **operaatoriohutust**. Tavalisel kasutamisel on operaatoril oht saada pihta masina tööseadisest lenduvate esemetega. Seetõttu tuleb masina operaatoril olla alati tavalises tööasendis, s.o masina taga. Hoidke käepidemest mõlema käega tugevalt kinni.
-  Masinatelt on keelatud eemaldada kaitseseadmeid ja katteid.
-  Kõiki tööseadiseid tuleb transportida haagisel.
-  Piiratud nähtavuse korral on masina kasutamine kõigil avalikel teedel keelatud. See masin ei ole mõeldud kasutamiseks avalikel teedel, välja arvatud juhtudel, mida lubab kohaliku riigi seadusandlus.
-  Teedel on keelatud sõita mullafreesi raudrataste või künniste kasutamisel.
-  Teedel on keelatud sõita, kui üksusele on paigaldatud sahk.
-  Üheteljelise haagise kiiruspiirang on 15 km/h.
-  Allamäge sõites ärge vabastage käiku, ärge vähendage mootorikiirust vähemaks kui 1/2 MAX-ist ja kasutage kiiruse üle kontrolli kaotamise vältimiseks haagise jalgpidurit.
-  Masina kasutamiseõiguse tehnilise heakskiidu on kinnitanud Transpordiministeerium sertifikaadiga nr 4322.
-  Olge masinaga tagurdamisel ettevaatlik, kui selle tagumisele haakeseadmele on ühendatud lisahaakeseadis. Halvasti juhitud masin võib tagasilikumise alustamisel ümber kukkuda. Tagurdamisel veenduge, et teil oleks piisavalt ruumi. Pärast mootori pöörlemiskiiruse vähendamist tühikäigule, oodake üksuselt inerts. Tagurdamisel hoidke ohutuse süütelüliti olema lukustamata asendis, et masinat oleks võimalik kriitilise olukorra ajal kohe peatada, lülitades mootori välja.
-  Müra ja vibratsiooni ületatud soovitatavate väärtuste osas järgige masinaga töötamisel järgmisi juhiseid.
 1. Kaitske oma kuulmist sobilike kuulmiskaitsevahenditega standardi **ČSN EN 352-1** (kõrvaklapid) või **ČSN EN 352-2** (kõrvatropid) kohaselt. Paluge neid abivahendeid oma edasimüüjalt.
 2. Tehke iga 20-minutilise masinaga töötamise järel 10-minutilise pause. Nende pauside ajal ei tohi operaator kokku puutuda müra ega vibratsiooniga.
-  Töö ajal kandke tööriistu, mis on heaks kiidetud standardi **ČSN EN 166** või **ČSN EN 1731** järgi (ümberolev riietus, tugevad kingad, töökindad ja kaitseprillid). Hoidke masinast ohutut kaugust juhthoobadega.
-  **Ohutu**³⁵ kaldega ligipääsetavus masinaga on 7°. Mootori maksimaalne kallutamine töö ajal: pikaajaline 20°, lühiajaline³⁶ 30°.
-  Kõik parandused, seadistused, määrimine ja puhastamine tuleb teha ajal, kui masin on seisatud lahti ühendatud süüteküünla kaabliga.
-  Määrdeainetega töötamisel ja masina pesemisel järgige põhilisi keskkonnakaitse hügieeninõudeid, -eeskirju ja õigusakte.

³⁵ Ärge kasutage masinat määrimisel. Liikuge alati kindlal pinnasel. Ärge kunagi töö ajal jookske, kõndige alati. Olge eriti ettevaatlik nõlvakutel suunda muutes. Ärge töötage suure kaldega mägedes. Kukkudes ärge hoidke masinast kinni, vaid vabastage see.

³⁶ Lühiajaline = kuni üks minut.

2.2.2 Müra ja vibratsioonid

| Kirjeldus | Masina tüüp | Väike üheteljeline traktor ³⁷ | | Pöörlev frees ³⁸ | |
|---|---------------|--|-----------------------|-----------------------------|-----------------------|
| | Juhtimisüksus | PJGCV160 | PJGCV190 | PJGCV160 | PJGCV190 |
| Aeg-keskmistatud emissiooni helirõhutase A operaatori asendis ³⁹ $L_{pAeq,T}$ | | 85 dB | 84 dB | 86 dB | 83 dB |
| Masina helivõimsuse tase ⁴⁰ L_{WA} | | 98 dB | Pole mõõdetud | 99 dB | Pole mõõdetud |
| Operaatori käsivarrele edastuv vibratsiooni kiirenduse koguväärtus ⁴¹ a_{hv} | | 6,7 m/s ⁻² | 3,7 m/s ⁻² | 5,1 m/s ⁻² | 7,9 m/s ⁻² |

Tabel 15. Mõõdetud müra ja vibratsioonid

2.2.3 Ohutuspiktogramm

Kasutaja on kohustatud hoidma masinaga kaasasolevaid pictogramme loetavana ja tagama kahjustuste korral nende asendamise.

| Asukoht: | Number: | Kirjeldus: |
|--|---------|---|
| Kombineeritud iseliimuv kleebis, mis on kinnitatud pöörleva freesi katte külge (vt pilti 29) | 1 | Enne seadme kasutamist tutvuge kasutusjuhendiga. |
| | 2 | Ühendage süüteküünla kaabel masina hoolduse ajal lahti. |
| | 3 | Keelatud on panna käsi või jalg masina tööpiirkonda – löikamisoht. |
| | 4 | Vigastuste oht lenduva prahi, laastude, lendavate esemete jms tõttu. Hoidke masinast ohutut kaugust käepideme abil. |
| | 5 | Selle kasutamise ajal on keelatud astuda masina tööpiirkonda – löikamisoht. |

Tabel 16. Ohutuspiktogramm

2.3 Põhiteave

2.3.1 Kasutamine

Käigukast **DSK-317.1/S**, mida kasutatakse veotelje koostus, loob väikese üheteljelise traktori, mida saab kombineerida ühe teljega piduriga haagisega koorma transportimiseks. Passiivse mullaharimise korral saab käigukasti kombineerida passiivsete tööriistade ühendamiseks mõeldud lisaseadmega. Väikesed üheteljelised traktorirattad on hõlpsasti vahetatavad pinnase kobestamise tööriistadega või künnirattadega, mida kasutatakse põllu kultiveerimiseks koos adraga.

Jõuvõtuvõlli toetub rull-laagritele ja korpus on selles kohas varustatud spetsiaalse tihendiga, mis takistab mustuse sattumist käigukasti ja õli lekkimist korpusest. Käigukasti alumine osa on veekindel ja sellega saab töötada vees või mudasel pinnasel. Seda funktsiooni saab kasutada näiteks üleujutatud riisipõldudel.

Käigukastil **DSK-317.1/S** on täiustatud jõuvõtuvõlli, mis ei võimalda telgede ja freesi tööseadiste kasutamist aksiaalse tihvtiga (veoteljed TN-01 kuni TN-05, kultivaatorid AKY-357 ja AKY-358). Selle käigukastiga saab kasutada ainult telgesid **TN-GLOBAL** ja kultivaatoreid **KUK/KUR**. Muud käigukasti lisatarvikud on identsed originaalsete väikeste üheteljeliste traktori TERRA/VARI omadega. Kõiki ettevõtte VARI a.s. Neljataktilisi mootoreid saab ühendada juhtimisseadmetena.

2.3.1.1 Veotelje TN-GLOBAL

Veotelje **TN-GLOBAL** kasutatakse ainult sillutatud ja piiratud ulatuses ka sillutamata teedel liikumiseks. Poolteljed on paigaldatud käigukasti jõuvõtuvõlli külge ja kinnitatud lukustustihvtiga turvakinnitusega. Veovõllil on standardina kaasas ainult välised raskused. Haardumise parandamiseks on võimalik paigaldada lisatavad sisemised raskused. Veotelgede kasutamisel soovime käigukasti paigaldada kõigi võimalike raskustega (33 kg alumisele lisaseadisele BZN-002 + 5 kg 2 tk kaalukandjale NZ-5/317). See suurendab telje tõmbejõudu ja parandab maastiku läbitavust.

2.3.1.2 Künnirattad OK-GLOBAL

Künnirattad **OK-GLOBAL** on künnimiseks mõeldud lisavarustus. Need paigaldatakse käigukasti jõuvõtuvõllile samamoodi nagu veovõlli. Künnirattad paigaldatakse telje vabajooksu rummudele traktori V-roomikuga veljedele. Nende läbimõõt on selline, et alumise lisaseadise kasutamisel on kinnitatud tarvikud maapinnast õigel kõrgusel. Kasutage masina vajaliku tasakaalu ja massi saavutamiseks lisaraskusi.

2.3.1.3 Freesi tööseadised KUK/KUR

Freesi tööriistad **KUK/KUR** pannakse veotelje kohale käigukasti jõuvõtuvõllile alati nii, et tera terav serv igal tähekselisel komplektil näitaks pöörlemis-suunda. Edasilikumise aeglustamine ja mulla kobestussügavuse kindlaksmääramine saavutatakse pinnasetöötlemise juhikuga **N-3**, mis kinnitatakse ülemise haakeseadise **Z-01** külge ja kinnitatakse tihvtiga. Juhtrattast **VK-GLOBAL** kasutatakse freesi tööseadise koostu lihtsaks transportimiseks. Juhtratas on kinnitatud käigukasti korpuse esiosa avade külge poltidega. Juhtrattast kasutatakse ainult freesi tööseadise transportimiseks põllule. Töö ajal juhtratas eemaldatakse või pannakse hoidikusse tagurpidi, et see oleks suunatud ülespoole.

37 Töötingimused standardi ČSN EN 1553 järgi

38 Töötingimused standardi ČSN EN 709 järgi

39 Standardi ČSN EN ISO 11201 järgi

40 Standardi ČSN EN ISO 3744 järgi

41 Katsemeetod standardi ČSN EN 1033 järgi

2.3.1.4 Kaitsekate T-20

Turvakatteid kasutatakse operaatori kaitsmiseks kultiveerimise ajal lenduda võivast mullast ja mustuse sattumise vältimiseks siduri piirkonda. Need on paigaldatud käigukasti küljele ülemise haakeseadise poltide ja juhtratta alla.

2.3.2 Tehnilised andmed

| Käigukast DSK-317.1/S | Üksus | Väärtus |
|---|-------------------|----------------------------|
| Pikkus × laius × kõrgus | mm | 978 × 398 × 464 |
| Kaal | kg | 29 |
| Käikude arv | – | 3 + R |
| Võlli pöörded 1. käiguga | min ⁻¹ | 29,1 |
| Võlli pöörded 2. käiguga | min ⁻¹ | 97,1 |
| Võlli pöörded 3. käiguga P | min ⁻¹ | 127,8 |
| Võlli pöörded tagurpidikäiguga R | min ⁻¹ | 31,7 |
| Lisaseadise maksimaalne tõmbejõud ⁴² | kN | 4,7 |
| Käigukasti õli | l (liiter) | 1,5 |
| Õliklass | API / SAE | GL-4 (GL-5) / 90H (80W-90) |
| Lisaraksuste kaal (raskuste, k.a klambrite, kaalu ja tüübi järgi) | kg | kuni 53 |

Tabel 17. Tehnilised andmed – käigukast

| Veotelg TN-GLOBAL | Üksus | Väärtus |
|--|-------------|--|
| Veotelje kaal ⁴³ | kg | 92 |
| Rehvi suurus ja mustri disain | tollid/mm/— | 5.00-12 tolli / ø570-š.130 / VARI FARM TRACK |
| Rehvi maksimaalne rõhk | kPa | 2,0 |
| Liikumiskiirus 1. käiguga | km/h | 3,1 |
| Liikumiskiirus 2. käiguga | km/h | 10,5 |
| Liikumiskiirus 3. käiguga P | km/h | 13,8 |
| Tagasisuunas liikumise kiirus R | km/h | 3,4 |
| Väikese üheteljelise traktori mõõdud ⁴⁴ (pikkus × laius × kõrgus) | mm | 1660 × 740 × 1330 |
| Koostu põhimõõdud ⁴⁵ (pikkus × laius × kõrgus) | mm | 3380 × 1190 × 1300 |
| Väikese üheteljelise traktori / üheteljelise haagise rööbe | mm | 610/930 |
| Koostu telje vahe | mm | 2200 |
| Üheteljelise traktori kasulik koormus ⁴⁶ | kg | 400 |

Tabel 18. Tehnilised andmed – veotelg

| Künnirastega veotelg OK-GLOBAL | Üksus | Väärtus |
|--|-------|-------------------|
| Väikese üheteljelise traktori (k.a haakeseadised) mõõdud ⁴⁷ (pikkus × laius × kõrgus) | mm | 1660 × 1160 × 735 |
| Veotelje kaal | kg | 35 |
| Väikese üheteljelise traktori rööbe | mm | 610 |
| Ratta välis-/tööläbimõõt | mm | 565/475 |
| Liikumiskiirus 1. käiguga | km/h | 2,6 |
| Liikumiskiirus 2. käiguga | km/h | 8,7 |
| Liikumiskiirus 3. käiguga P | km/h | 11,4 |
| Tagasisuunas liikumise kiirus R | km/h | 2,8 |

Tabel 19. Tehnilised andmed – künnirattad

⁴² Maksimaalset tõmbejõudu arvutatakse mootorit HONDA GCV190 ja ideaalseid töötingimusi kasutades.

⁴³ Esitatud veotelje raskus hõlmab kõiki raskusi.

⁴⁴ Väikese üheteljelise traktori mõõtmised hõlmavad kõiki haakeseadiseid, lisaseadmeid ja juhtimiseadet, mille juhtnupud on optimaalses tööasendis.

⁴⁵ Koostu mõõtmised hõlmavad kõiki haakeseadiseid, lisaseadiseid ja haagist.

⁴⁶ Üheteljelise haagise ANV-400 maksimaalne koormus koos operaatoriga.

⁴⁷ Loetletud mõõtmised hõlmavad juhtimishoobadega juhtimiseadet optimaalses tööasendis.

| Freesi tööseadised KUK/KUR | Üksus | Väärtus |
|--|-------|--------------------|
| Pöörleva freesi (k.a katted ja juhik) mõõdud ⁴⁸ (pikkus × laius × kõrgus) | mm | 1620 × 1250 × 1200 |
| Pöörleva freesi ⁴⁹ mõõtmed koos üksusega KUK-96/KUK-125/KUR-70/KUR-112 | kg | 61/66/59/69 |
| Seadme KUK-96/KUK-125/KUR-70/KUR-112 töölaius | cm | 96/125/70/112 |
| Maksimaalne töösügavus | cm | 30 |

Tabel 20. Tehnilised andmed – pöörlev frees

2.3.3 Masina ja selle osade kirjeldus

2.3.3.1 Käigukast

Käigukast **DSK-317.1/S** (pilt 2) koosneb kahest korpusest, sisaldades rull-laagritesse paigutatud käigukasti hammasrattaid. Ülemises korpuses on käigud koos vahetusmehhanismiga ja alumises korpuses on kuuskant-jõuvõtuvõlliga tigu ja tiguülekanne. Käike vahetatakse käigukasti vasakul küljel asuva käigukangiga **1**. Käigud lukustuvad asendisse vedrulukustusega splindi abil, mis asetub vastavasse vahetusava süvendisse. Ülemise korpuse kõrgemas osas on ühendusäärik **2** kahe klambertihvtiga. Ülemise korpuse vasak pool on varustatud lukustuskangiga **4** või kogu passiivne välitöö. Haagise pukseerimiskonks on ühendatud vaheseina lähedal olevate avadega. Käigukasti jõuvõtuvõlli (veotelg, künnirattad, pöörlev frees jne) juhitud lisaseadmed on ühendatud kuuskant-jõuvõtuvõlliga **5** ja on kinnitatud lukustuspolde ja tihvtiga.

2.3.3.2 Veotelg

Veotelg **TN-GLOBAL** (pilt 4) koosneb poolteljest **1**, millel on vabakäigu rummu sisestatud kuuskantkandur. Vabakäigu rumm on varustatud lukustussõrmega neljale vabakäigu funktsioonile (vt allolevat teksti). Lukustussõrme kontrollib noolega juhtkäepide **2**, mis näitab ratta pööremissuunda. Velgedel on traktori tüüpi V-roomukiga rehvid **4** ja need keeratakse vabakäigu rummu külge. Olenevalt konstruktsioonist võivad rattad olla varustatud väliste **5** ja sisemiste **6** raskustega. Veovõll on ühendatud, kinnitades poolteljed **1** käigukasti jõuvõtuvõllile ja kinnitades selle kinnituspoltide ja splindiga **3**.

2.3.3.3 Künnirattad

Künnirattad **TN-GLOBAL** (pilt 5) kruvitakse vabakäigu rummu **1** samamoodi nagu veotelje rattad. Künniratas **2** on terasest kinnitusplaadi ja kahe ümarprofiili keevitus, mis on keevitatud künniplaatidele. Vasak- ja parempoolsed rattad erinevad üksteisest ainult nurga poolest, kus künniplaadid on ümarprofiilidele keevitatud. Käigukasti jõuvõtuvõlliga ühendamine on veoteljega identne.

2.3.3.4 Freesi tööseadis

Freesi tööseadis **1** on kinnitatud käigukasti jõuvõtuvõllile **2** (pilt 13), mitte veotelje poolteljele ning on kinnitatud kinnituspoltide ja splindiga **3**. Freesi nurgeliste teradega tööseadisel on tavalist tüüpi tähis **KUR** (pilt 16) ja ümarnurgaga terade on tavalist tüüpi tähis **KUK** (pilt 17). Mõlema tööseadise tavalaius koosneb kahest teradekomplektist kolmetähelises konfiguratsioonis **1**, mis on ühesugune mõlemal küljel. Iga kolmetähelise kujuga komplekt on valmistatud keevitatud kuuskanttorust, millele on keevitatud äärikud, millele on kinnitatud **2** freesi terad. Terad on valmistatud lamedast terasest, mille ühel küljel on sepistatud terav serv. Kolmetähelise kujuga komplekt asetatakse käigukasti jõuvõtuvõllile samamoodi nagu veoteljele ja kinnitatakse splindiga kinnituspoltidega **3**. Laiema freesi saavutamiseks saab freesi tööseadet laiemaks muuta lisades ühetähelisi äärekomplekte **4**, **5**. Iga ühetähelise kujuga komplekt on valmistatud keevitatud kuuskanttorust, millele on keevitatud äärikud, millele on kinnitatud freesi terad. Juhttihvt sisestatakse vastasküljele ja kinnitatakse splindiga kinnituspoldiga **3**.

2.3.3.5 Kaitsekate

Ohutuse kaitsekate **4** (pilt 12) on valmistatud soovitud vormi painutatud terasplaatidest ja keevitatud kokku sealhulgas keevitatud terasjalaga ning kinnitatud poltidega käigukasti küljele ülemise haakeseadise polde alla.




2.3.3.6 Haake- ja lisaseadised

(Pilt 7) Ülemine haakeseadis **Hitch Z-01 1** on tehtud kahest keevitatud terasplaadist, mille vahelised on haakekonksu kahvi õlad on keevitatud. Terastihvt koos lõhega tihvtiga on osa haakeseadisest. Haakeseadis kinnitatakse raami külge kahe polde, vedruseibi ja mutritega.

Alumine vedrustuse lisaseadis **Hitch BZN-002 2** koosneb lisaseadisest ja raskusest. Lisaseadise tegelikku haara kasutatakse kõigi passiivsete lisatarvikute ja 33 kg kaaluva raskuskandja ühendamiseks **3**. Lisaseadis on valmistatud kahest omavahel keevitatud lamedast haarast ja selle otsa keevitatud aukudega kahvlist, et ühendada reguleeriv üksus või muud passiivsed haakeseadised. Lisaseadise esiosa on nihutatud 33 kg raskuse lihtsa paigaldamise võimaldamiseks.

Traktorit tasakaalustatakse raskuskandjaga **NZ-5/317 4**. See koosneb keevitatud kahvliga terasvardast, mida kasutatakse raskuskandja paigaldamiseks käigukastile. 5 kg raskus **5** libistatakse terasvardale ja see lukustatakse paika pingutushoovaga.

2.4 Masina koost

-  Küsige oma edasimüüjalt müügieelse teenuse osana teavet masina seadistamise ja selle kasutamise kohta!
-  Masina raskusest tulenevalt soovime kokkupanekut teha koos teise inimese abiga.
-  **OLULINE MÄRKUS. Ärge kunagi määrige käigukasti jõuvõtuvõlli liikuvaid kuuskantosi ega pooltelgede sisemisi kuuskantosi ega tähekujulisi freese! Õli koos mustusega tekitavad väga vastupidava kivi (sarnaneb tsemendile), mis takistab veotelje või freesi haakeseadise vahetükkide lihtsat eemaldamist!**

⁴⁸ Märgitud mõõtmed sisaldavad optimaalses tööasendis olevaid juhtimishoobasid juhtimisseadet ja üksust KUK-125. Laius on freesi tööseadisele määratud töölaiausest.
⁴⁹ Kogu masina, k.a katted, juhtratas ja pinnasetöötlemise juhik, raskus (v.a juhtimisseade).

2.4.1 Käigukast

Esmalt kinnitage (*pilt 6*) lehtmestallist nool **2**, mis näitab sees olevat käiku, ruudukujulise käiguluse otsa **1** ja seejärel kinnitage käiguhoob **3**, mis tuleb ärakukkumise vältimiseks kinnitada splindiga **4**. Kontrollige, kas kinnitushoob (**3 pildil 2**) on piisavalt lahti keeratud, et selle keermetatud ots ei segaks juhtimisseadme paigaldamist.

2.4.2 Väikese üheteljelise traktori kokkupanek

2.4.2.1 Haakeseadis Z-01

1 pildil 7 paigaldatakse kahte polti, seibi ja mutreid kasutades käigukasti tagumisse osasse. Pingutage poldid korralikult. Üheteljeline traktor kinnitatakse haakeseadise kahvliga kasutades splindiga tihti. **Tihvt peab alati olema kinnitatud splindiga, et see välja ei kukuks.**

2.4.2.2 Veotelg TN-GLOBAL

Pilt 9. Sättige vabakäigu sõrm asendisse **LOCKING** (Lukustus) (vt *pilti 27 A*). Sisestage kuuskantajami tihvtid **1** veotelje **TN-GLOBAL** rattarummu kuuskantavadesse **2**, asetage paika seib **3**, keerake kroonmutter kinni **4** ja pingutage korralikult – pöördemomendiga **200 N m**. Sisestage splint **5** ja painutage selle otsad väljapoole.

Pilt 10. Veotelg kinnitatakse käigukasti kuuskantse **1** jõuvõtuvõlli külge. Kinnitamisel veenduge, et pooltelje vahetüki **2** auk langeks kokku käigukasti võlli auguga nii, et splindiga kinnituspolti **3** oleks võimalik aukudest läbi lükata. Tõmmake alati splindi otsad kinnituspoldi ümber nii, et polt ei kukuks töötamise ajal välja! Masina edasilikumise ajal peab V-roomik olema sõidusuunas.

Paigaldage veovõll traktorile järgmisel viisil.

1. Paigutage vasak ratas **5** kindlale ja tasasele pinnale nii, et vahetükk oleks suunaga üles.
2. Keerake käigukast **6** horisontaalasendisse. Sisestage käigukasti jõuvõtuvõlli vasakpoolne osa rattavahetükile. Kinnitage kinnituspoldi ja splindiga **3**.
3. Paigaldage parem ratas **7** vahetükiga käigukasti jõuvõtuvõlli paremale poolele. Kinnitage kinnituspoldi ja splindiga **3**.
4. Pöörake traktor ratastele. Enne lisatarvikute paigaldamist kasutage tugijalg **ON-1** või ühendage traktor stabiilsuse tagamiseks üheteljelise haagise külge.

2.4.3 Sisemiste lisaraksuste kokkupanek

Sisemisi lisaraskusi lisatakse haardumise parandamiseks ja väikese üheteljelise traktori kogumassi suurendamiseks mullaharimise ajal. Sisemiste raskuste paigaldamisel eemaldage kõigepealt kaks (neljast) välimise raskuse, rummu ja velje kruvikinnitust. Pange ratta serva **1** sisemisele osale **2** üks lisaraskus **3** ja kasutage raskuste kinni keeramiseks polte M10 × 140 **4** mutreid M10 **5** ja lukustusseibe **6** (väliste lisaraskuste koostuga kaasas). Ärge polte veel kinni keerake. Tehke sama teise välimise lisaraskusega sama rehvi jaoks. Viimaks pingutage kõik poldid üle pöördemomendiga **48 N m**, soovitatavalt risti järjekorras. Korra teine toimingut teise ratta veotelje puhul.

2.4.4 Kündmistarvikud

Mullaharimisel passiivseid tarvikuid kasutades peab väikesel üheteljelisel traktoril olema lisaseadis **BZN-002** (**2** näidatud *pildil 7*) Kinnitage alumine lisaseadis kahe M12 poldiga alumise korpuse aukudesse. Lisaseadise aukudega jalad suunatakse taha, suunaga operaatore poole. Pingutage poldid korralikult. Lisaseadise hoobadel on mitu kinnitusava. Passiivsete tarvikute jaoks paigaldage alumine lisaseadis nagu näidatud nii, et kahvli avad oleksid pealtvaates ülemise haakeseadise taga. Passiivsed lisatarvikud kinnitatakse reguleeriksusega⁵⁰ **NT-3**.

Masina tasakaalustamine õigesse tööasendisse saavutatakse raskuskandjaga **NZ-5/317** (**1 pildil 8**). See on kinnitatud kahe poldiga M10 käigukasti esiosa ülemises osas olevatele avadega jalgadele.

2.4.5 Kännirattad

Kännirattad **OK-GLOBAL** kinnitatakse veotelje vabakäigu rummude külge nelja poldiga M10 koos seibide ja mutritega traktori ratta serva juurde. Rattad on kinnitatud rummu siseküljelt, st käigukasti küljelt (*pilt 5*). Pingutage poldid korralikult.

2.4.6 Pöörleva kultivaatori kokkupanek

Kui väike üheteljeline traktor on varustatud lisaseadistega **BZN-002** ja **NZ-5/317**, tuleb need kindlasti eemaldada enne freesi tööseadise ühendamist.



Eemaldage alati lisaseadis (alumine vedrustus)! On oht kahjustada käigukasti ja freesi tööseadise terasid.

Järgige freesi tööseadise paigaldamisel järgmisi olulisi soovitusi.

- ▶ Kinnitage terade teravad servad käigukasti jõuvõtuvõllile nii, et need oleksid alati eespool pöörlemisuunas⁵¹.
- ▶ Terade punktid käigukastil peavad alati vastakuti olema. Vastasel juhul frees hüpleb ja seda on raske kontrollida.
- ▶ Neil olevad tähekujulised komplektid ja terad on alati teineteisele vastu keeratud **45°** nurga all nende ees oleva rea suhtes. Sellega moodustavad teratipud pideva spiraali, mis hõlbustab pinnase läbistamist. Järgige seda **45°** nurkade seadistust ka siis, kui ühendate külge ühetähelise servaga lisakomplektid laiema freesi tööseadise jaoks.

⁵⁰ Ühendused ja seadistus, vaadake asjakohaseid juhiseid.

⁵¹ Vaadates käigukasti käigukangi vasakpoolset küljest, pöörleb jõuvõtuvõll edasi liikudes päripäeva (vasakule).

2.4.6.1 Freesi tööseadis KUR-70

Pilt 18. Freesi tööseadis koosneb kahest ühesugusest poolest **1**, mis kinnitatakse käigukasti jõuvõtuvõllide külge **2** ja kinnitatakse splindiga kinnituspoldiga **3** (vt *pilti 13*).

2.4.6.2 Freesi tööseadis KUR-112

Pilt 19. Kinnitage põhilisele tähekujulisele komplektile **1** KUR-70 ühetäheliste äärte komplekt: vasak äär nurgeline **3**, vasak äär sirge **5**, parem äär nurgeline **2**, parem äär sirge **4**. Kinnitage tähekujulised komplektid splindiga kinnituspoldiga **3** (vt *pilti 16*).

2.4.6.3 Freesi tööseadis KUK-96

Pilt 20. Freesi tööseadis koosneb kahest ühesugusest poolest **1**, mis kinnitatakse käigukasti jõuvõtuvõllide külge **2** ja kinnitatakse splindiga kinnituspoldiga **3** (vt *pilti 13*).

2.4.6.4 Freesi tööseadis KUK-125

Pilt 21. Kinnitage põhilisele kolmetähelisele komplekt **1** KUK-96 ühetäheliste äärte komplekt: vasak äär **2** ja parem äär **3**. Kinnitage tähekujulised komplektid kinnituspoldi ja splindiga **3** (vt *pilti 17*).

2.4.6.5 Kate T-20

Freesi tööseadisel **3** peavad olema katted **4** (*pilt 12*). **Kate T-20 1** tuleb kinnitada *pildi 14* järgi käigukasti küljele ülemise haakeseadise **Z-01 3** ülemise poldi alla **2**.

⚠ Pöörleva freesi kasutamine ilma kateteta on keelatud.

2.4.6.6 Juhtratas VK-GLOBAL

Kinnitage juhtratas **VK-GLOBAL** (*pilt 15*) käigukasti esiosa aukudesse **1**. Tõstke ratta varras **2** soovitud kõrgusele ja kinnitage see käepidemega. Käepideme kõrval on kontrollauk asendi lihtsaks reguleerimiseks **4**, läbi augu on võimalik näha ratta varda tehtud sätku. Käepideme pingutamiseks peab auk sälguga kokku langema (vt detaili *pildil 15*).

2.4.6.7 Pinnasetöötlemise juhik N-3

Pinnasetöötlemise juhik koos varrega **N-3 5** on kinnitatud haakeseadise külge **Z-01 7** kasutades kaitsetihvtiga tihvti **6** (*pilt 12*). Kui nõutav sügavus on kindlaks määratud, on see kinnitatud tihvtiga **8**, mis sisestatakse pinnasetöötlemise juhiku varre auku, kus see läbib juhikul **5** olevat sätku.

2.5 Tööks valmis seadmine

⚠ Esmalt tutvuge kõigi tarvikute kasutusjuhendiga⁵²! Pöörake erilist tähelepanu osadele, mis hõlmavad töö, kokkupaneku ja kasutamise ohutusega.

⚠ Kontrollige enne iga kasutamist kõikide kruvide pingust, eriti nende, mida kasutatakse kinnitusvahendite hoidmiseks.

ⓘ Käigukast tarnitakse vajaliku õli kogusega. Kontrollige siiski õlitaset käigukasti paremal küljel asuva kontroll- ja täiteava kaudu.

2.5.1 Juhtimisseadme ühendamise

Vaadake juhtimisseadme kasutusjuhendit. Juhtimisseadme tihvt peab sobituma käigukasti tagaküljel olevasse avasse.

2.5.2 Mootori käivitamine

Mootori käivitamist on kirjeldatud juhtimisseadme ja mootori kasutusjuhendis.

⚠ Tähelepanu! Masin on varustatud automaatse tsentrifugaalsiduriga. Kiirustel, mis on minimaalsest kiiremad, kandub energia alati edasi käigukasti. Seetõttu ei tohi mootorit kunagi sisselülitatud käiguga käivitada, vaid hoidke seda alati neutraalasendis **0.**

2.6 Juhtseadmed

2.6.1 Käikude vahetamine

Käigukastil on kolm edasiliikumise kiirust ja üks tagasiliikumise kiirus. Käike vahetatakse käigukasti vasakul küljel asuva käigukangiga. Käigukastil olev hoob viitab käigukasti korpusele valatud tähtedele (*pilt 3*).

⁵² Kasutage mootori kasutusjuhendit ja juhtimishoobade ja juhtimisseadme kasutusjuhendit eriti hoolikalt.

| Märkide tähendused käigukastil | Kirjeldus | Kasutus |
|--------------------------------|-------------------------------|---|
| P | Liikumiskiirus (3. käik) | Liikuge masinaga sillutatud teedega tasasel maastikul. Mullaharimine – mulla kobestamine harimise lõpus. |
| R | Tagasikiirus (tagurpidi käik) | Tagasiliikumine |
| 0 | Neutraal | Mootori käivitamiseks. |
| 1 | Esimene käik | Kündmine, pinnase passiivne ettevalmistamine, haagisega maastikul ja ebatasasel maastikul sõitmine. Mullaharimine – harimata või kõva pinnase ja mullakamakate esialgne lagundamine |
| 2 | Teine käik | Haagisega liikumine tasasel maastikul ilma ujumiseta. Mullaharimine – pehmema mulla jaoks, lõhub järjepideval ülesõitmisel mullakamakaid. |

Tabel 21. Käikude märgistus

⚠ Lülitage käike sisse ainult siis, kui mootor on tühikäigul ja masin seisab, ärge tehke seda kunagi masina liikumise ajal.

Kui mootor töötab kiiremini, kui tühikäigul, on mootori tsentrifugaalsidur ühendatud käigukasti sidurikettaga, hammasrattad pöörlevad ja käiku ei saa sisse lülitada. Kui käiku ei ole neutraalasendist **0** võimalik sisse lülitada, tõstke lühiajaliselt mootori kiirust (neutraalasendis), et käigud käigukasti hakkaksid pöörlema ja proovige käik uuesti sisse lülitada.

2.6.2 Teise ja kolmanda käigu lukustamine

Esimese ja tagasikäigu kasutamine passiivsete tööriistadega töötamisel on abi- ja **ohutuselement**. See abinõu takistab kolmanda käigu asemel tagurpidi käigu või teise käigu asemel esimese käigu sisse lülitamist. Lukustusvarras on käigukasti vasakul küljel käigukangi ees. Kui tihtv on muhvi sügavamasse sälku sisestatud (vt *pilti 24*), on võimalik rakendada vaid järgmisi käike: **1, 0** ja **R**. Kui tihtv on muhvi pinnapealseesse sälku sisestatud (vt *pilti 23*), on võimalik rakendada vaid järgmisi käike: **2, 1, 0, R** ja **P**.

⚠ Käigud peavad olema lukustatud, kui masin on seisma jäänud ja neutraalasendis 0.

2.6.3 Juhttelje rataste vabade rataste juhtimine

Rattad sisaldavad vabakäigu rummu, kus vabakäigu lukustav sõrm võimaldab nelja vabakäigu asendit. Juhthoob on *pildil 27* märgitud numbriga **1**. Nool hooval näitab rataste pöörlemise suunda asenditele **FREEWHEEL FORWARD** (Vabakäik edasi) ja **FREEWHEEL BACKWARD** (Vabakäik tagasi).

| Joonis nr 27 | Asend | Kasutus |
|--------------|------------------------|--|
| A | LUKUSTUS | Selle sõrme asendi korral on ratas kindlalt rummu külge ühendatud. Juhthoova nool osutab kas ratta keskele või keskmest väljapoole. See asend tähistab sirget sõitu edasi või tagasi. Selle asendiga keeramine on siiski keeruline. |
| B | VABAKÄIK EDASI | Selle sõrme asendis on ratas ettepoole liikumisel kindlalt rummu küljes kinni. Kui ratas pöörleb tagasi või kui ratas pöörleb teljest kiiremini, võimaldab sõrmega kaldpind sõrme osalist eemaldamist rummu sälgust. See avaldub väljaspool plaksuva helina. Juhthoova nool osutab ratta pöörlemissuunale (suur ümmargune nool <i>pildil 27</i>). Seda asendit kasutatakse põllutöödeks ja üheteljeliste haagiste juhtimiseks. |
| C | VABAKÄIK TAGASI | Selle sõrme asendis on ratas tahapoole liikumisel kindlalt rummu küljes kinni. Kui ratas pöörleb edasi või kui ratas pöörleb teljest aeglasemalt, võimaldab sõrmega kaldpind sõrme osalist eemaldamist rummu sälgust. Sõrme juhthoova nool osutab ratta pöörlemissuunale (suur ümmargune nool <i>pildil 27</i>). Seda asendit kasutatakse põllutöödeks. |
| D | VABA | Sõrm on välja lülitatud ja juhthoob on ketta ratta klambri kaldega soones. Ratas saab vabalt pöörlelda. Seda asendit kasutatakse masina transportimisel käsitsi. |

Tabel 22. Vabakäigu rummu asendid

Selleks et sõrm langeks soovitud asendisse, tuleb masinaga natuke sõita või seda juhtida käepidemete abil küljelt küljele, kuni sõrm loksab asendisse. Kui sõrme väljalülitamisel tekib probleem, siis sõitke masinaga natuke sõrme vabastamiseks lukustatud asendist.

2.6.4 Traktoriga minimaalse pöörderaadiusega pööramine

Ülalkirjeldatud vabakäigu rummude juhtimist saab kasutada minimaalse pöörderaadiusega, mis on tehtud põllutööde ajal (kündmine jne)

Pildil 28 on näidatud pööramistoiming. Liikumiseks kasutage mõlemat ratast asendis **LUKUSTUS A** (või **VABAKÄIK EDASI B**, kui teil on vaja liikumissuunda palju korrigeerida - vt pilti 27. Peatuge kohas, kus soovite pöörata, liigutage vabakäigu sõrme juhthooba ühel rattal asendisse **VABA D**. Valige selle poole ratas, kuhu soovite pöörata: **Vasak vasakule pööramiseks** või **parem paremale pööramiseks**. Tõstke mootori pöördeid veidi, kuni traktor hakkab vaikselt liikuma ja vastassuunda pöörama. Peatuge. Liigutage vabakäigu sõrme juhthooba tagasi asendisse **LUKUSTUS A** või **VABAKÄIK EDASI B**.

ÄRGE KUNAGI TAGURDAGE minimaalse pöörderaadiusega pöörde tegemisel! Olge pööramisel ettevaatlik, eriti kohtades, kus pööramisala lähedal on fikseeritud takistused.

2.7 Masinaga töötamine

2.7.1 Üldjuhised masina liigutamiseks

Kehtib kõigi väikeste üheteljeliste traktorite ja pöörlevate freeside puhul.

- ⚠ Rakendage käike ainult siis, kui mootor on tühikäigul ja masin seisab!**
- ⚠ Tähelepanu! Masin on varustatud automaatse tsentrifugaalsiduriga. Kiirustel, mis on minimaalsest kiiremad, kandub energia alati edasi käigukasti. Seega käivitage mootor rakendatud käiguga, kuid hoidke seda alati neutraalasendis 0!**
- ⚠ Olge tagurdamisel ettevaatlik. Veenduge et teie taga oleks piisavalt suur käsitemisala. Pärast mootori kiiruse vähendamist tühikäigule eeldage koostult mõningast inertsit. Tagasikäigu korral hoidke turvaküünla lüliti lukustamata asendis, et saaksite kriitilises olukorras mootori väljalülitamisel masina kohe peatada!**

2.7.2 Üldjuhised masina peatamiseks

Kehtib kõigi väikeste üheteljeliste traktorite ja pöörlevate freeside puhul.

Masina peatamine:

1. pöörde arvu vähendamisel minimaalseni (**MIN**) (tühikäik)
2. kriisiolukorras, kui on oht, et mootor lülitatakse välja ohutuslülitiga⁵³

2.7.3 Väikese üheteljelise traktori ja üheteljelise haake liigutamine

- ⚠ Allapoole sõites ärge vabastage käiku ega vähendage mootori kiirust alla **1/2 MAX**-i ja kasutage haagise jalgpidurit, et hoida kiirust kontrolli all.**
- ⚠ Ärge laadige seadet üle. Haagisepidurid on ette nähtud kogumassi kohta (väike üheteljeline traktor + haagis + koorem) kuni 695 kg.**
- ⚠ Piiratud nähtavuse korral on masina kasutamine kõigil avalikel teedel keelatud. See masin ei ole mõeldud kasutamiseks avalikel teedel, välja arvatud juhtudel, mida lubab kohaliku riigi seadusandlus.**
- ⓘ Tootja väljastab kuue kuu jooksul pärast uue masina müüki tehnilise sertifikaadi, mis on mõeldud väikese üheteljelise traktori esimesele omanikule⁵⁴.**

Operaator on kohustatud taotlema transpordiministeeriumilt luba, mis tagab täiendavad käitamistingimused maanteedel ja korraldab mootorsõidukite vastutuskindlustuse (need nõuded võivad erineda kasutaja riigi asjakohaste õigusaktide järgi).

Enne sõidu alustamist seadke alati juhtnupud sellisele asendile, et te saaksite kergesti töötada kiirenduskangil ja juhtkangide käepidemel asuval süütelülil⁵⁵ isegi maksimaalsel pöörlemisel.

Seadmega liikumisel kasutage koormale ja tee- või maastikutingimustele sobivaid käike. See tähendab, et mida halvem ja järssem on maastik ning mida suurem on koorem, seda madalamat käiku tuleb kasutada.

2.7.3.1 Tagasiliikumine

- ⓘ Kui teil on vaja masinaga natuke tagurdada, rakendage tagasikäik ja tõstke mootori kiirust natuke – umbes **2/3 MAX**-ini.**
- ⚠ Olge tagurdamisel ettevaatlik. Tagurdamise algusjärgus võib koost lahti tulla üheteljelise haagise haakepunkti juures, mis võib põhjustada juhthoobade keerulisemat käsitsemist.**
- ⚠ Tagurdamisel peavad kõik kõrvalised isikud (eriti lapsed) ja loomad olema masina tööpiirkonnast ohutus kauguses ning üheteljelise haagise taga ja kõrval asuvast piirkonnast kindlasti eemal. Operaator võib jätkata tööd ainult pärast seda, kui nad on turvalisse kaugusesse liikunud.**

⁵³ Süüteohtuse lüliti asendite kohta vaadake juhtimiseseadme kasutusjuhendit.

⁵⁴ See kehtib ainult Tšehhi Vabariigis.

⁵⁵ Vaadake mootori ja juhtimiseseadme kasutusjuhendit, mis on osa juhtimishoobade juhistest.

2.7.4 Väikese ühe teljega traktori liigutamine

2.7.4.1 Paigaltvõtt ja edasiliikumine

Enne väikese üheteljelise traktoriga sõitmist seadke juhthoovad alati sellisesse asendisse, et gaasipedaali ja süütelülitit⁵⁶ oleks võimalikult kerge käsitseda, juhtimiseseadme juhthoobade käepidemeid ja veenduge, et teil oleks alati täielik kontroll masinaga töötamise ajal töötavate tarvikutega.

2.7.5 Pinnase kultiveerimine pöörleva freesiga

2.7.5.1 Pöörleva freesi üksuste seadmine

Pöörleva freesi juhtimise suhtes kohaldatakse teatavaid määrusi. Ilma nende teadmisteta ja nende rakendamine praktikas on freesiga töötamine tarbetult pingeline.

Pöörleva freesi õige juhtimise alus on pinnasetöötlemise juhiku õigesti valitud sügavuse seadistus (**5 pildil 12**), võttes arvesse mulla kvaliteeti ja mulla kobestamise soovitud sügavust. Mida kõrgemalt on juhik hoidikusse sisestatud, seda sügavamalt mulda kobestatakse.

Samuti on oluline juhtimiseseadme juhthoova kõrguse reguleerimine. Seadke juhthoovad pigem kõrgemale kui käepideme kõrgus tahkel pinnasel. See on tingitud asjaolust, et pöörlev frees kaevab end kergesti pinnasesse, vähendades seega käepidemete kõrgust kuni 25 cm. Samuti on vaja, et pöörleva freesi tõstmisel pinnasest oleks piisav tõstepind.

2.7.5.2 Paigaltvõtt ja edasiliikumine

1. Rakendage sobilik käik mulla tüübi järgi, vt *tabelist 15*.
2. Haarake mõlemast juhthoovast kindlalt kinni ja kasutage kiirelt (kuid pidevalt) juhthooval asuvat gaasipedaali mootori kiiruse suurendamiseks **MAX**-ini. Freesi tööseadis hakkab pöörlema ja kaevub järk-järgult pinnasesse.

⚠ Tähelepanu! Kui te harite uudismaad, kõva pinnast või suuri mullakamakaid, siis hüpleb frees alguses palju. Seetõttu hoidke juhthoobadest kõvasti kinni ja kasutage alati esimest käiku.

3. Pöörleva freesi liikumine ettepoole saavutatakse juhthoobade samaaegse juhtimisega kahes suunas: juhtraua kerge tõstmine vähendab veidi koormust pidurdusjuhikule ja õrn surve juhthoobadele liikumissuunas surub masinat edasi.

i Me ei soovita uudismaa ega kõva pinnase esimesel töötlemisel kasutada maksimaalset sügavust, sest see vähendab oluliselt pöörleva freesi käsitemist ja masina liikumise suunamise võimalikkust.

Mullaharimise lihtsustamiseks saab masinat kergelt külgedele liigutada, samas kui pöörlemiskeskuseks on piisavalt maasse tunginud juhik.

Kui juhtub, et pöörlev frees tungib pinnasesse liiga sügavale (peaaegu kogu freesirataste sügavuses), saab pöörlevat freesi vabastada, tõmmates juhiku osaliselt mullast välja (s.t. tõstke juhthoobasid võimalikult kõrgele) ja masin liigub edasi.

2.7.5.3 Tagasiliikumine

i Kui ülalkirjeldatud meetodiga ei ole võimalik seiskunud pöörlevat freesi vabastada, tuleb masinaga veidi tagasi sõita, rakendades tagasikäigu ja liikudes tagasi veidi tõstetud mootori pöörlemiskiirusel – umbes **2/3 MAX**.

⚠ Olge tagurdamisel ettevaatlik. Masina liikuma hakkamise ajal kaldub see nii palju, et kontroll juhthoobade üle võib täielikult kaduda.

2.8 Hooldamine ja hoiustamine

i Masina raskusest tulenevalt soovitage kokkupanekut teha koos teise inimese abiga.

Selleks et saaksite meie toodetega pikaajaliselt rahul olla, tuleb neid korralikult hooldada. Masina korrapärane hooldus ennetab selle varajast kulumist ja tagab kõikide osade nõuetekohase töö.

Järgige kõiki masina hooldus- ja reguleerimisintervalli kohta käivaid juhiseid. Soovitage teil arvestada masina töötamisega ja -tingimusi (hooldusvajaduste korral). Hooajajärgne hooldus tuleks usaldada mõnele meie volitatud edasimüüjale ja see võib hõlmata ka korrapärasest hooldust, kui te pole oma tehnilistes oskustes kindel.

⚠ Kontrollige enne iga kasutuskorda tööriista kinnituspoltide ja kaitsekonstruktsioonide, katete ja mootori kõigi kruvikinnituste pingust.

⚠ Asendage kõik kadunud poltliited originaalosaladega, mis on ette nähtud antud koha jaoks. Kasutades kehva kvaliteediga mitte-originaalosi, tekib vigastuste või masina kahjustamise oht.

i Hoidke siduriketast puhtana ja kuivana. Mistahes õli jäägid vähendavad pöördemomendi ülekande efektiivsust.

i **VARI PowerMeter** on hea tööriist mootori töötundide jälgimiseks.

⁵⁶ Vaadake mootori ja juhtimiseseadme kasutusjuhendit, mis on osa juhtimishoobade juhistest.

2.8.1 Masina määrimine

⚠ Määrdeainetega töötamisel järgige põhilisi keskkonnakaitse hügieeninõudeid, -eeskirju ja õigusakte.

i Kui teile ei ole selle tegemiseks piisavalt oskusi, kasutage professionaalset teenust.

2.8.1.1 Käigukastiõli vahetus

Käigukast on täidetud käigukastiõliga, mis on ette nähtud suure koormusega käigukastidele, viskoossusega **SAE 80W-90**.

Vahetage õli, kui see on veel soe, siis valgub see paremini ära. Tühjenduskork on käigukasti allosas (**1 pildil 22**), õlitäitekork on operaatori poolt vaadatuna käigukasti paremal küljel (**2 pildil 22**).

i Täiteava võib kasutada kontrollimiseks. Käigukasti õli tase peab jõudma kruvikeerme alumise servani.

1. Eemaldage õli tühjenduskork (mutrivõti nr 17).
2. Kallutage korpust ja laske õlil mahutisse valguda.
3. Asetage käigukast vasakule küljele. Keerake tühjenduskork kinni, keerake täitekork maha. Täitke käigukast uue õliga, täitmisaht on **1,5 liitrit**. Lihtsaks täitmiseks soovitame kasutada JANETTE-tüüpi süstalt mahuga 150 ml.
4. Vahetage korgialune tihend, keerake kork tagasi ja pingutage seda.

2.8.1.2 Määrdepunktid

Pöörake piisavalt tähelepanu määrimisele, et tagada kõikide mehaaniliste osade tõrgeteta ja kerge liikumine. Suure hulga õlide seast sobib igasugune puhustatav õli või jalgratastele mõeldud õli. Plastist määrdeainete (rasvade) seast sobivad kõik veepumpadele mõeldud määrded. Sellegipoolest on selle pealekandmiseks tavaliselt vaja vastav osa lahti võtta.

⚠ Ärge kasutage vabakäigu rummuldel grafiiti sisaldavat plastist määrdeainet. Määrdeaines sisalduv grafiit ummistab järk-järgult lukustussõrmede sooned ja vabakäigu rumm ei toimi usaldusväärset. Kui sõrm ei lange rummu soonesse, on oht õnnetusjuhtumite ja vigastuste tekkeks. Vabalt pöörlev ratas võib äkki tõmmata väikese üheteljelise traktori küljele!

i **OLULINE MÄRKUS.** Ärge kunagi määrige käigukasti jõuvõtuvõlli liikuvaid kuuskantosi ega pooltelgede sisemisi kuuskantosi ega tähekujulisi freese! Õli koos mustusega tekitavad väga vastupidava kihi (sarnaneb tsemendile), mis takistab veotelje või freesi haakeseadise vahetükkide lihtsat eemaldamist!

| Määrdepunkt | Hooajaline intervall | Hooajajärgne määre | Joonis nr | Märkus |
|--|----------------------|--------------------|----------------|---|
| Käigukast | | jah | Käigukasti õli | 22 Vahetage pärast esimest 10 tundi (käigukasti sissetöötamine), seejärel 100 töötunni järel või hooajajärgselt. |
| Vabakäigurummud – liugmehhanism | 1 × kuus | jah | Plastmääre | 25 Kasutage niplite määrimiseks pikendatavat käsitsi kasutatavat määrdepüstolit. |
| Vabakäigurummud – lukustussõrme splindi korpus | 1 × kuus | jah | Õli/plastmääre | 26 Plastmääret tohib peale määrida ainult lahti ühendatud rattarummu korral. |

Tabel 23. Määrdeintervallid

2.8.2 Rehvirõhk

Korraliku töö ja transpordirastete, eriti rehvide, pika kasutusea tagamiseks on vaja kontrollida rehvirõhku. Kontrollige rõhku alati enne masinaga töötamise alustamist. Hoidke mõlemas rehvis võrdset rõhku⁵⁷, siis liigub masin paremini otsejoones.

Enne masina pikemat hoiulepanekut täitke rehvi MAX-rõhuga (vt allpool).

⚠ Ärge mingil juhul ületage rehvi maksimaalset rõhku – rehvi võib seetõttu lõhkeda!

⚠ Kui rõhk on liiga madal, on oht, et rehvi lohvi ventiil tuleb ära.

i **MAX** (soovitatud) rehvirõhk: **23 PSI (160 kPa** või **1,6 baari** või **1,57 atm** või **0,16 Mpa)**

i **MIN**⁵⁸ lubatud rehvirõhk: **18 PSI (124,1 kPa** või **1,24 baari** või **1,22 atm** või **0,124 Mpa)** Rehvi pideva

õhulekke korral kontrollige, et rehvi lohvi poleks katki, ja parandage vajaduse korral.

i Kui teile ei ole selle tegemiseks piisavalt oskusi, kasutage professionaalset teenust.

⁵⁷ Rõhu määrab rehvi tootja ja see on näidatud rehvi küljel. Ärge ületage maksimaalrõhu väärtust.
⁵⁸ Kui rehvirõhk on miinimumist väiksem, tekib rehvi konstruktsiooni kahjustus, mis vähendab oluliselt selle kasutusiga.

2.8.3 Hooldusintervallid

| Tegevus | Hooajasisene intervall | Hooajajärgne |
|------------------------------|--|---|
| Õlitaseme kontroll | Kontrollige vajaduse korral või kui käigukast lekib. | Kontrollige ja täitke tasemeni MAX . |
| Siduriplaadi kontroll | Iga kord, kui mootor on käigukastile paigaldatud, või 1× kuus. Nähtava kulumise korral kontrollige siduriplaadi hõõrdekatteid juhtimisseadmel. | Kontrollige, puhastage ja määrige. |
| Jõuvõtuvõlli puhastamine | Puhastage jõuvõtuvõlli pärast iga kasutamist traatharjaga. | Puhastage jõuvõtuvõlli traatharjaga. Hoiustamine — kasutage ainult õhukest korrosioonivastase õli kihti. Määrige jõuvõtuvõlli hoiustatud pinnad enne hooaega! |
| Keermesühenduste pingutamine | Kontrollige enne iga kasutuskorda. Kulumise (kahjustuste) korral vahetage kruviühendus uue vastu. Kasutage originaalühendusosasid. | Pingutamine. |
| Ühendusääriku puhastamine | Iga kord, kui mootor on käigukastile paigaldatud, või 1× kuus. | Määrimine. |
| Mustuse ja prahi eemaldamine | Pärast iga kasutust | Jah. |
| Määrimine | - | Vt tabelit 23. |

Tabel 24. Hooldusintervallid

2.8.4 Probleemid ja nende lahendused

| Probleem | Põhjus | Lahendus |
|--|---|---|
| Jõuvõtuvõll ei pöörle | Ühtegi käiku pole rakendatud | rakendage |
| | Mootori tsentrifugaalsidur libiseb | määrige käigukasti sidurikettaid ja kontrollige käigukasti ja mootori väntvõlli isolatsiooni siduri voodrikatete terviklikkuse kontrollimine külastage teeninduskeskust |
| | Siduriketta vale paigaldamine | külastage teeninduskeskust |
| | muu viga | külastage teeninduskeskust |
| Edasilikumisel tõmbab väike üheteljeline traktor küljele | erinev rehvirõhk | kontrollige ja täitke sama rõhuga |
| | vabakäigu lukustussõrme pea all on liiga palju mäaret | puhastage vabakäigu rumm ja määrige seda uuesti |
| | vabakäigu rummu kulunud sooned | külastage teeninduskeskust |
| Vabakäigu rumm ei tööta korralikult | sõrme lukustustihvt ei liigu oma kohal | puhastage ja määrige |
| | vabakäigu rummu kulunud sooned | külastage teeninduskeskust ja vahetage osad |
| | rattarummu liugur ei tööta korralikult | võtke koost lahti, puhastage ja määrige, juhul kui liugurkoostu ei ole võimalik lahti võtta ja see on kinnitatud, tuleb osade asendamiseks külastada teeninduskeskust |
| | muu viga | külastage teeninduskeskust |
| Õli tõuseb ümber jõuvõtuvõlli | tihendusõngad on kahjustatud | külastage teeninduskeskust |
| Õli tõuseb sidurikettale | kahjustatud tihend siduriketta all | külastage teeninduskeskust |
| Muu viga | | külastage teeninduskeskust |





Tabel 25. Probleemid ja nende lahendused

2.8.5 Hoiustamine

Enne pikaajalist hoiustamist (nt hooajajärgselt) puhastage masin mustusest ja taimsetest jääkidest. Vältige volitamata isikute juurdepääsu masinale. Kaitske masinat ilmastikutingimuste eest, kuid ärge kasutage õhukindlat kaitses masinale korrosiooni tekkimise vältimiseks.

Soovitame teil hooajajärgselt masina järgmiseks hooajaks ette valmistada ühes meie volitatud teeninduskeskustest. Pange tähele, et enne hooaja algust on meie teenindusvõrk täielikult broneeritud.

Soovitame eriti järgmist.

-  Säilitage tööseadiste kõik kulunud osad.
-  Eemaldage masinalt kogu mustus ja taimsed jäägid.
-  Parandage kõik värvikahjustustega kohad.
-  Määrige masinat soovitude järgi, vt tabelit 23.

2.8.5.1 Masina pesemine ja puhastamine

Masina puhastamisel ja pesemisel järgige kehtivaid eeskirju ja õigusakte veekogude ja muude veevarude kaitsmise kohta nende reostuse ja keemiliste ainete saastumise eest.

⚠ Ärge kasutage masina pesemiseks survepesurit, kui juhtimisseade on kinnitatud käigukastile. Peske ainult käsitsi, kasutades harja või lappi.

2.8.6 Pakendi käitlemine ja masina kasutuselt kõrvaldamine tööea lõpus

⚠ Pärast masina lahtipakkimist on kasutaja kohustatud jäätmeid käitlema jäätmekäitlust käsitlevate riiklike seaduste ja määruste järgi.

Soovitame masina käitlemisel selle kasutusea lõpul järgida järgmist.

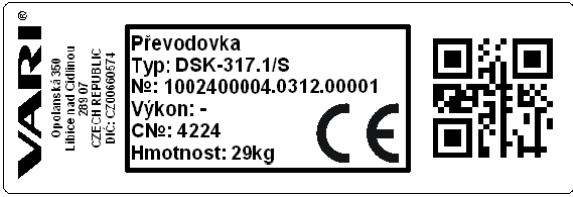
1. Eemaldage kõik masina osad, mida saab veel kasutada.
2. Tühjendage kogu õli käigukastist sobivasse suletavasse anumasse ja viige see jäätmekäitluskeskusesse.⁵⁹
3. Eemaldage plast- ja värviliste metallide osad.
4. Kõrvaldage lahti võetud masina jääk ja demonteeritud osad jäätmekäitlust käsitlevate riiklike seaduste ja määruste kohaselt.

2.8.7 Varuosade tellimise juhised

See kasutusjuhend ei sisalda varuosade loetelu.

Seadme nõuetekohaseks identifitseerimiseks peate teadma masina tüübisildil, karbil või garantiisertifikaadil toodud tüübimärgist (**Typ**), seeria tunnusnumbrit (**Nº**) ja osa numbrit (**CNº**). Ainult selle teabega on võimalik täpselt jälgida varuosade nimetust oma edasimüüja juures või volitatud teeninduskeskuses. Leiate volitatud teeninduskeskuste nimekirja meie veebisaidilt <http://www.vari.cz>.

Varuosade leidmiseks varuosade elektroonilisest kataloogist veebiaadressil <http://katalognd.vari.cz> piisab, kui sisestate identifitseerimisnumbri Nº esimesed 10 märki. Kui teil ei ole internetiühendust, võite taotleda kataloogi trükitud kujul.

|  | Väli | Kirjeldus |
|--|------|--|
| | Tüüp | Masina tüübimärgis: DSK-317.1/S |
| | Nº | Unikaalne seeria tunnusnumber: 1002400004.0312.00001 (toode.periood.järjekorranr) |
| | CNº | Ettevõtte (tellimuse) number: 4224 |

Tabel 26. Nimeplaat – näidis

2.9 Tootja kontaktteave

VARI, a.s. Telefon: (+420) **325 607 111**
 Opolanská 350 Faks: (+420) **325 607 264**
 Libice nad Cidlinou (+420) **325 637 550**
 289 07 Česká republika E-post: vari@vari.cz



Leiate volitatud teeninduskeskuste nimekirja meie veebisaidilt www.vari.cz

⁵⁹ Teie kohalik pädev asutus annab teile teavet lähima avaliku ringlussevõtu koha kohta.

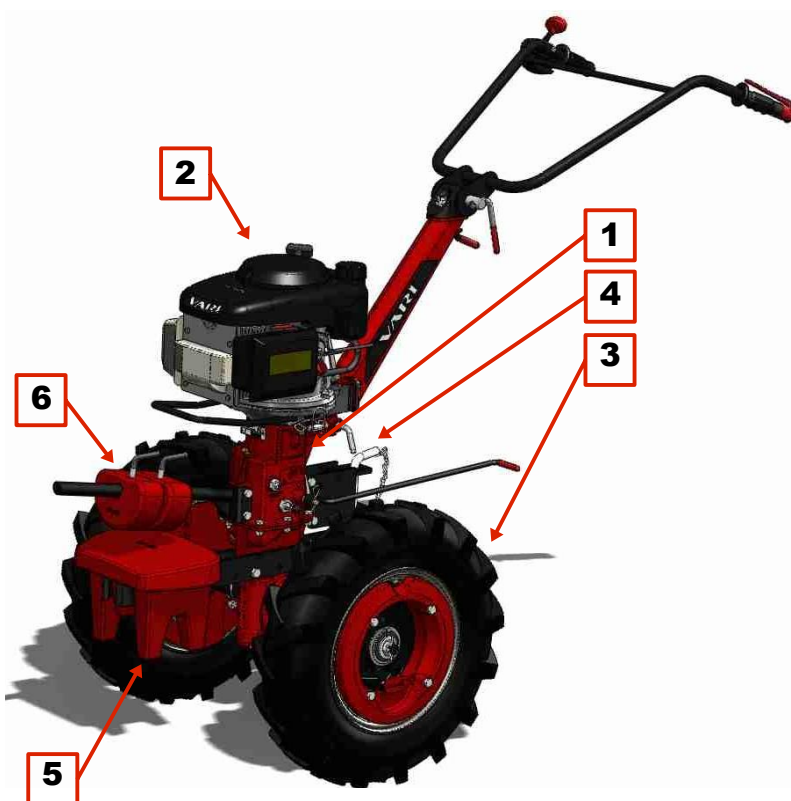
2.10 Pildilisa

Pildilisa on tavaline kõigi keeleversioonide puhul. Leiate selle kasutusjuhendi lõpus olevast peatükist **Pildid**.

| | |
|---|--|
| 1) Käigukast DSK-317.1/S 2) Juhtimisüksus 3) Veotelg TN-GLOBAL | 4) Haakeseadis Z-01 tihvtiga 5) Tööseadis BZN-002 33 kg raskusega 6) Raskuskandja NZ-5/317 + 2 tk 5 kg raskust |
| Pilt 1. Väike üheteljeline traktor VARI GLOBAL – põhiosade kirjeldus | |
| Pilt 2. Käigukast | |
| Pilt 3. Käikude märgistus | |
| Pilt 4. Veotelg TN-GLOBAL | |
| Pilt 5. Künnirattad | |
| Pilt 6. Käigukangi koost | |
| Pilt 7. Haake- ja lisaseadised | |
| Pilt 8. Raskuskandja NZ-5/317 | |
| Pilt 9. Veotelje rattakoost | |
| MÄÄRIGE! | |
| Pilt 10. Veotelg – ühendumine ja kinnitumine | |
| Pilt 11. Täiendav sisemiste raskuste koost | |
| 1) Käigukast 2) Juhtimisüksus 3) Freesi tööseadis 4) Kate 5) Hoidik pinnasetöötlemise juhikuga | 6) Tihvt 7) Haakeseadis Z-01 8) Splint 9) Juhtratas |
| Pilt 12. Pöörlev frees – põhiosade kirjeldus | |
| Pilt 13. Freesi tööseadise ühendamise | |
| Pilt 14. Katte T-20 koost | |
| Ratas on maksimaalselt sisse surutud Ratas on maksimaalselt välja surutud Ratas tõstetakse transpordiasendisse pöörleva freesiga töötamise ajal | |
| Pilt 15. Juhtratas – asendid | |
| Pilt 16. Freesi tööseadis KUR | |
| Pilt 17. Freesi tööseadis KUK | |
| Pilt 18. Freesi tööseadis KUR-70 – eestvaade | |
| Nurgelise servaga tähekujulise komplekti 2 ja 3 detail: labad on paigaldatud ääriku mõlemale küljele Sirge servaga tähekujulise komplekti 4 ja 5 detail: noad on paigaldatud ääriku sisemusse | |
| Pilt 19. Freesi tööseadis KUR-112 – eestvaade | |
| Pilt 20. Freesi tööseadis KUK-96 – eestvaade | |
| Nurgelise servaga tähekujulise komplekti 2 ja 3 detail: labad on paigaldatud ääriku välisküljele | |
| Pilt 21. Freesi tööseadis KUK-126 – eestvaade | |
| Pilt 22. Tühjendus- ja täitekorgid | |
| Pilt 23. Käigud pole lukustunud | |
| Pilt 24. 2. ja 3. käigu lukustamine | |

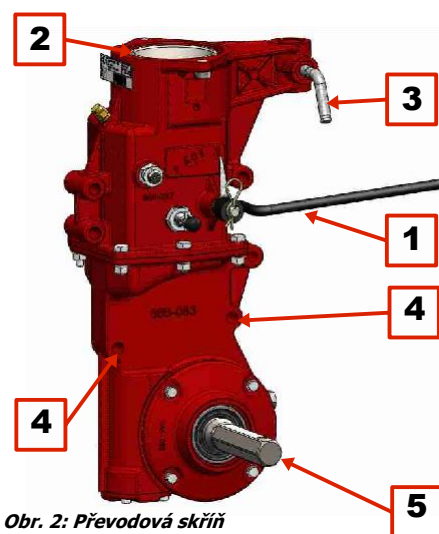
| |
|---|
| <i>Pilt 25. Määrdepunkt – rattarummu määrdenippel</i> |
| <i>Pilt 26. Määrdepunkt – vabakäigu rummu sõrm</i> |
| Asend LOCKING (Lukustatud) Asend FREEWHEEL FORWARD (Vabakäik edasi) Asend FREEWHEEL BACKWARD (Vabakäik edasi) Asend LOCKING (Vaba) |
| <i>Pilt 27. Tühikäigul töötavate rataste juhthoovad (vasakpoolne ratas, parempoolne peegelpilt)</i> |
| VASAK RATAS EDASILIIKUMINE PAREM RATAS PAREMALE KEERAMINE VASAKULE KEERAMINE |
| <i>Pilt 28. Vabakäigu juhthoobade asend minimaalse raadiusega pöörlemisel, vaade väikese üheteljelise traktori operaatori koha pealt.</i> |
| Asukoht masinal |
| <i>Pilt 29. Iseliimuv kleeps ohutuspiktogrammidega</i> |

2 Obrázky Pildid

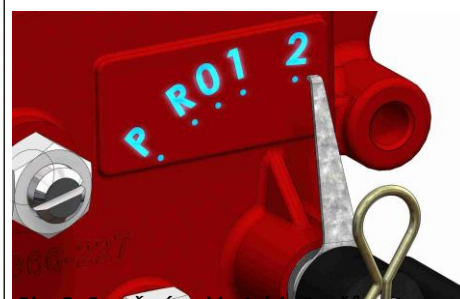


Obr. 1: Malotraktor VARI GLOBAL – popis základních částí

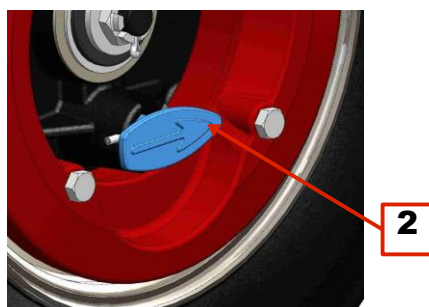
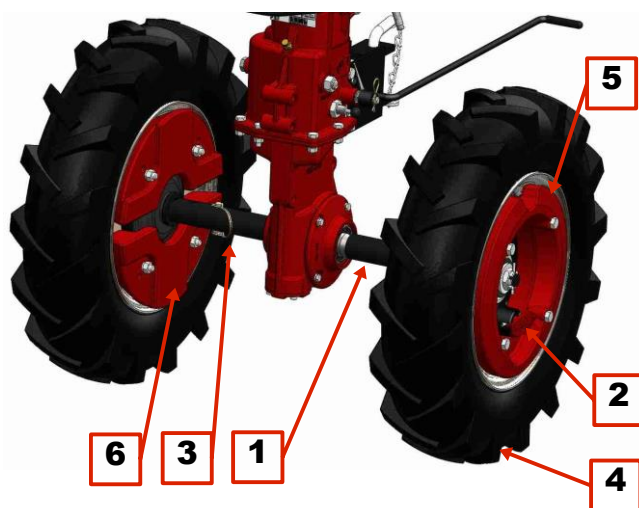
- | | |
|--------------------------------|--|
| 1) Převodová skříň DSK-317.1/S | 4) Závěs Z-01 s kolíkem |
| 2) Pohonná jednotka | 5) Závěsné zařízení BZN-002 se závažím 33 kg |
| 3) Tažná náprava TN-GLOBAL | 6) Nosič závaží NZ5/317 + 2 ks závaží 5 kg |



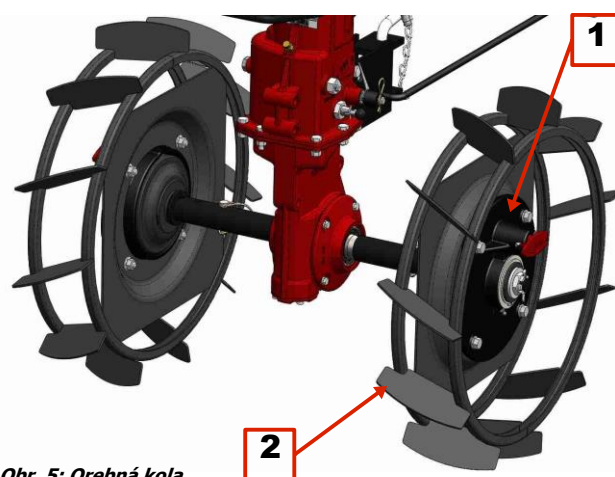
Obr. 2: Převodová skříň



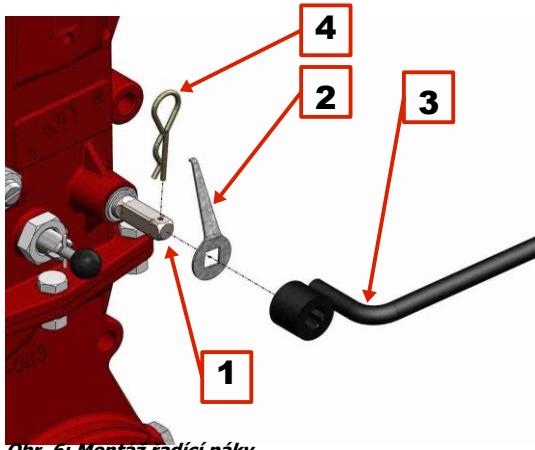
Obr. 3: Označení rychlostních stupňů



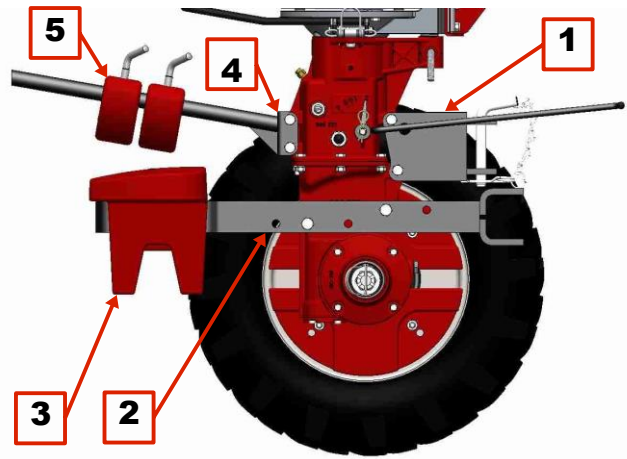
Obr. 4: Tažná náprava TN-GLOBAL



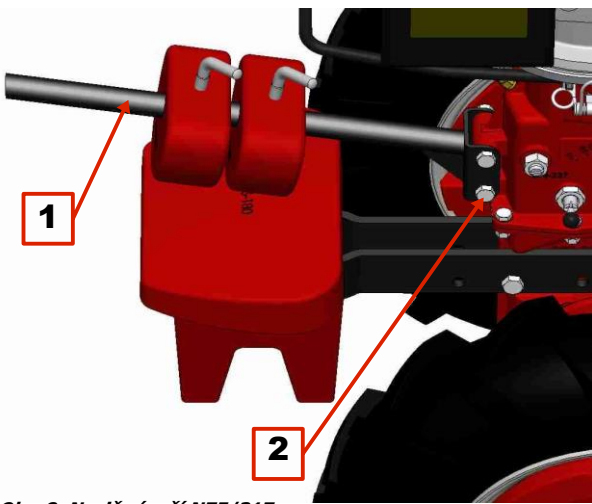
Obr. 5: Orebná kola



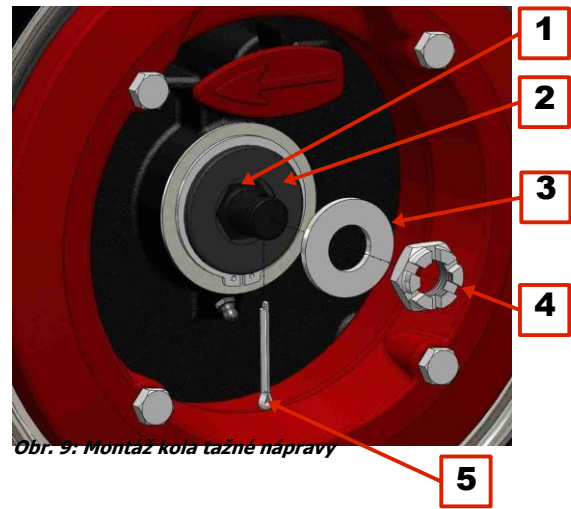
Obr. 6: Montáž radící páky



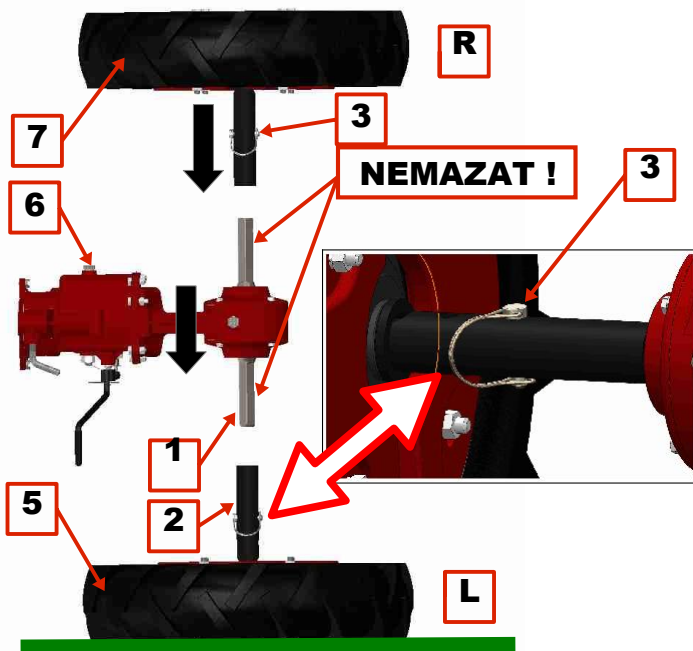
Obr. 7: Závěsy



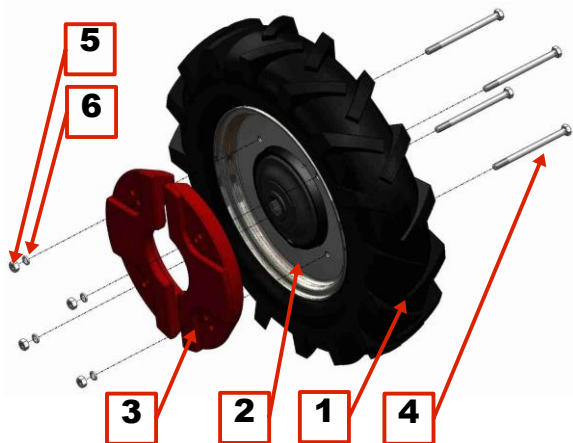
Obr. 8: Nosič závaží NZ5/317



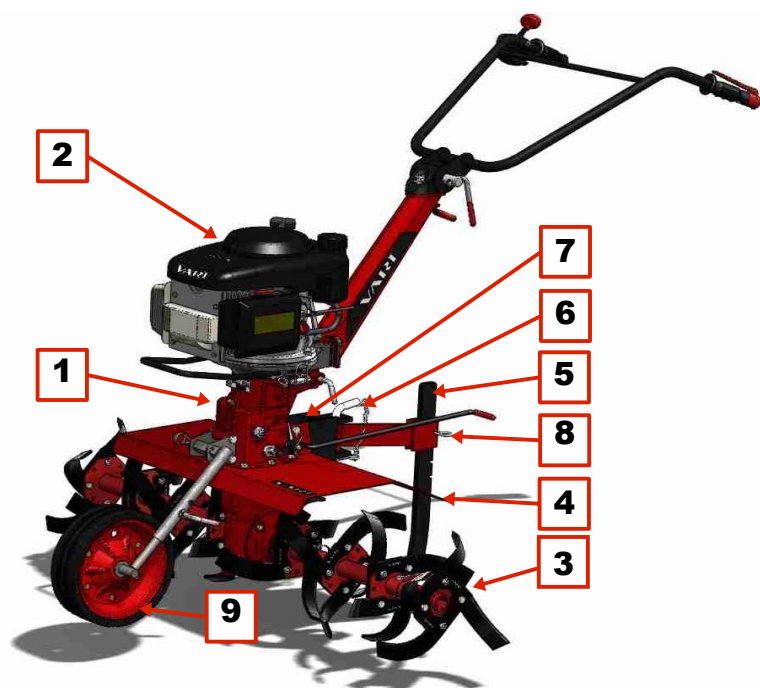
Obr. 9: Montáž kola tažné nápravy



Obr. 10: Tažná náprava – připojení a zajištění

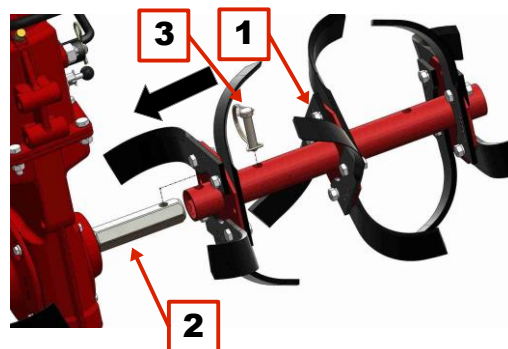


Obr. 11: Montáž přídatných vnitřních závaží

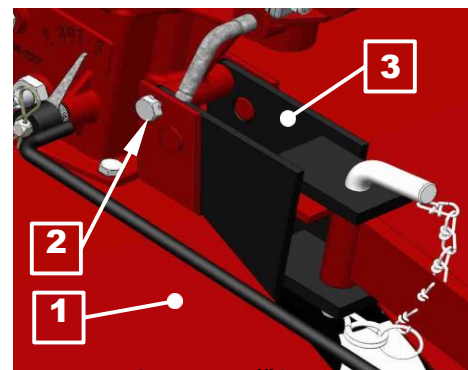


Obr. 12: Rotační kypřič - popis základních částí

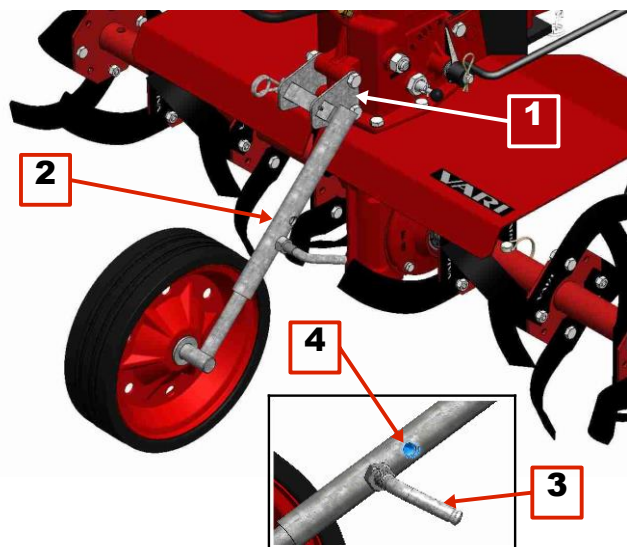
- | | | |
|---------------------|-------------------------------|----------------|
| 1) Převodová skříň | 5) Držák radličky s radličkou | 9) Vodicí kolo |
| 2) Pohonná jednotka | 6) Kolík se závlačkou | |
| 3) Kypřicí ústrojí | 7) Závěs Z-01 | |
| 4) Kryt | 8) Závlačka | |



Obr. 13: Připojení kypřicího ústrojí



Obr. 14: Montáž krytu T-20



Kolo maximálně zasunuto

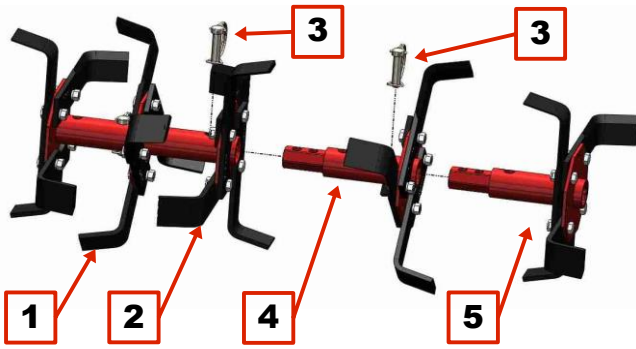


Kolo maximálně vysunuto

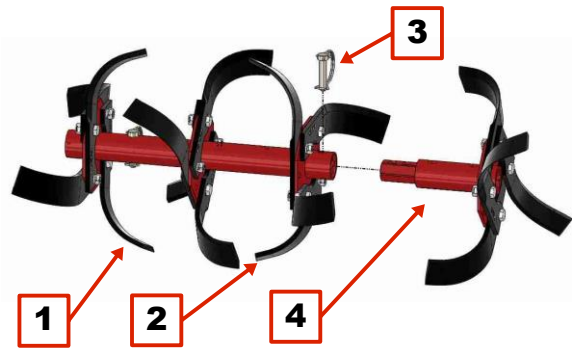


Kolo zvednuto do přepravní polohy při práci s rotavátorem

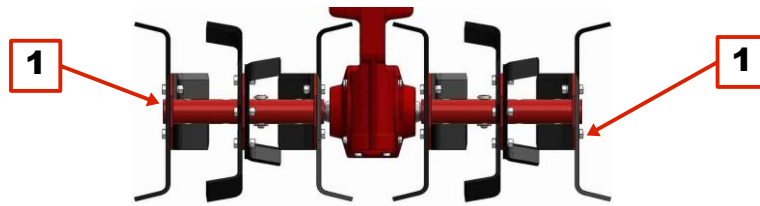
Obr. 15: Vodicí kolo, polohy



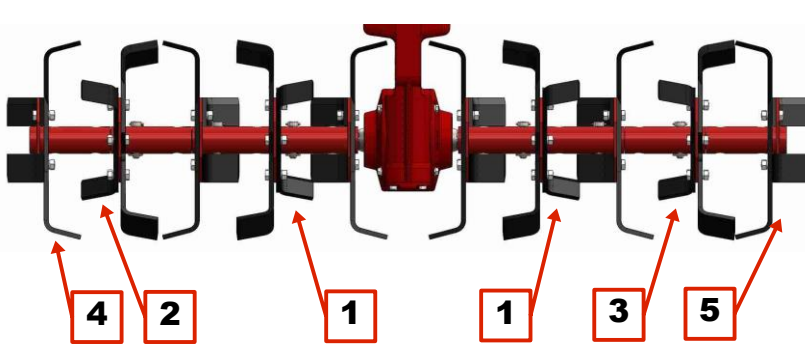
Obr. 16: Kypřicí ústrojí KUR



Obr. 17: Kypřicí ústrojí KUK



Obr. 18: Kypřicí ústrojí KUR-70 – pohled zepředu

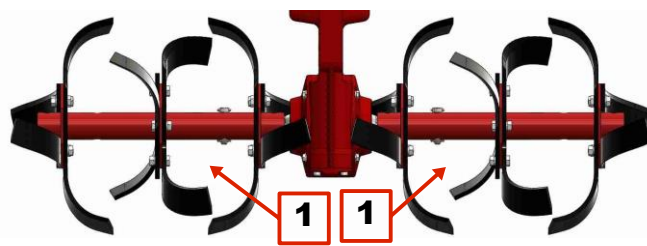


Obr. 19: Kypřicí ústrojí KUR-112 – pohled zepředu

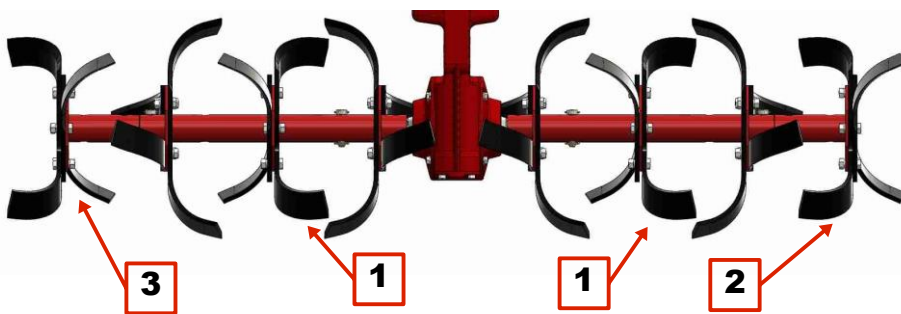


Detail krajní úhlové hvězdice 2 a 3 : nože jsou namontovány z obou stran příruba

Detail krajní rovné hvězdice 4 a 5 : nože jsou namontovány zevnitř příruba



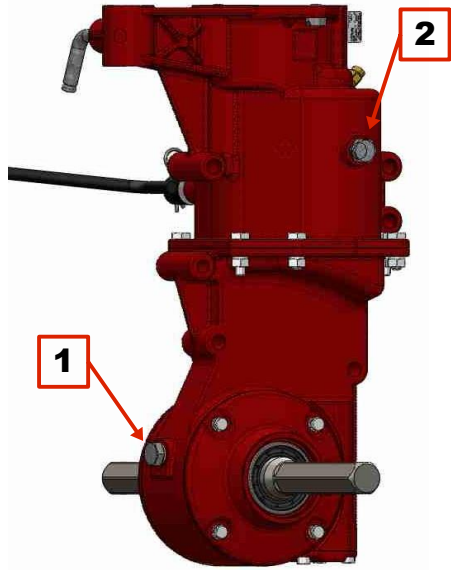
Obr. 20: Kypřicí ústrojí KUK-96 – pohled zepředu



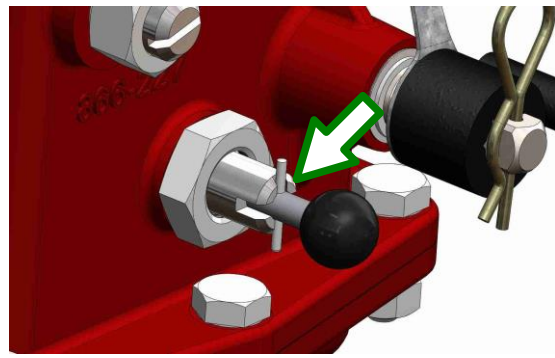
Obr. 21: Kypřicí ústrojí KUK-126 – pohled zepředu

Detail krajní úhlové hvězdice 2 a 3 : nože jsou namontovány z vnější strany příruba.

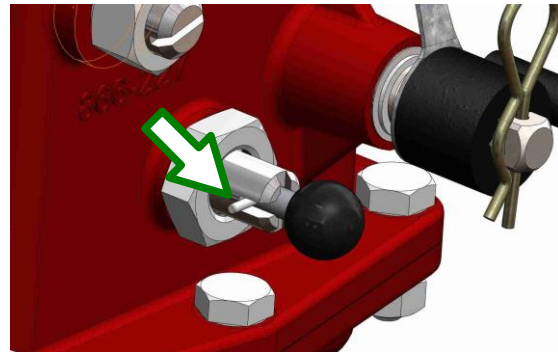




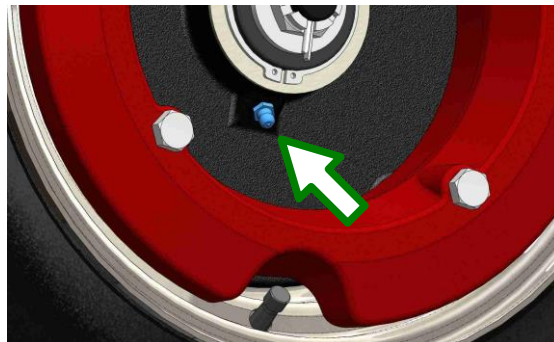
Obr. 22: Vypouštěcí a nalévací zátka



Obr. 23: Rychlosti nejsou blokovány



Obr. 24: Blokování 2. a 3. rychlostního stupně



Obr. 25: Mazací místo - maznice náboje kola



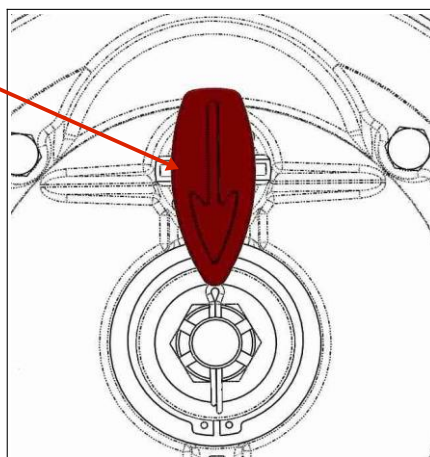
Obr. 26: Mazací místo - palec volonoběžného náboje kola

A

Poloha **ZÁVĚRNÁ**

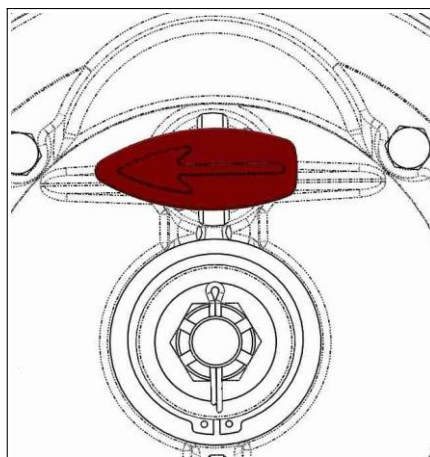
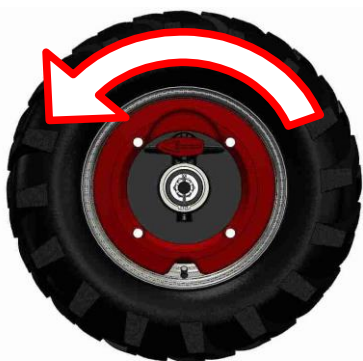


1



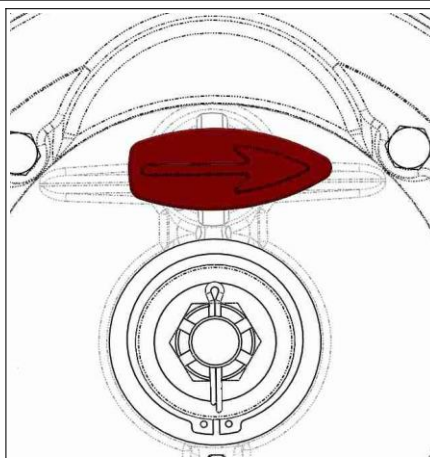
B

Poloha **VOLNOBĚŽNÁ VPŘED**



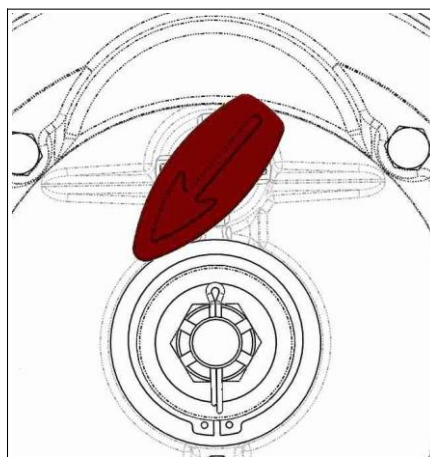
C

Poloha **VOLNOBĚŽNÁ VZAD**



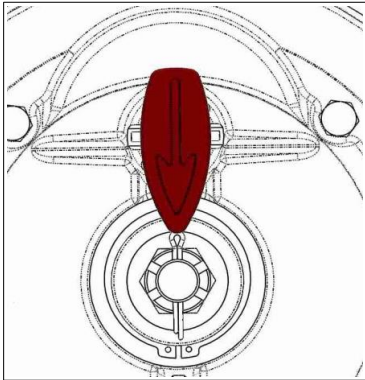
D

Poloha **VOLNÁ**

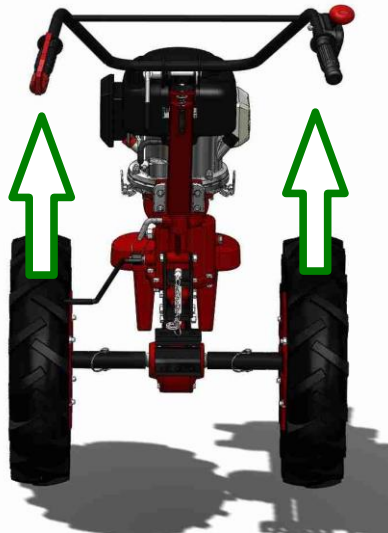


Obr. 27: Polohy ovládacích páček palce volnoběžného náboje kola (zobrazeno je levé kolo, pravé zrcadlový obraz)

LEVÉ KOLO

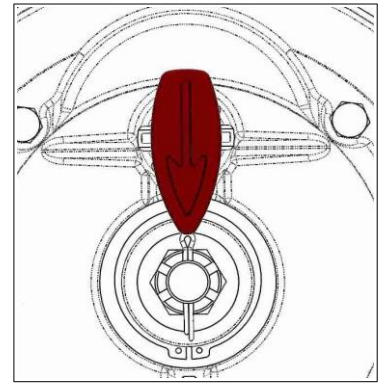


Poloha **ZÁVĚRNÁ**



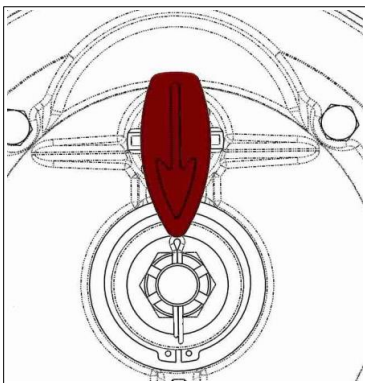
JÍZDA VPŘED

PRAVÉ KOLO



Poloha **ZÁVĚRNÁ**

LEVÉ KOLO

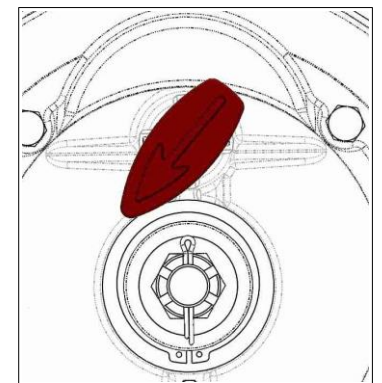


Poloha **ZÁVĚRNÁ**



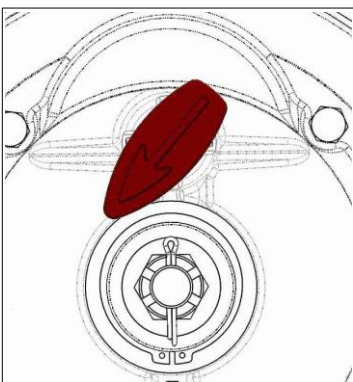
OTOČENÍ SMĚREM VPRAVO

PRAVÉ KOLO

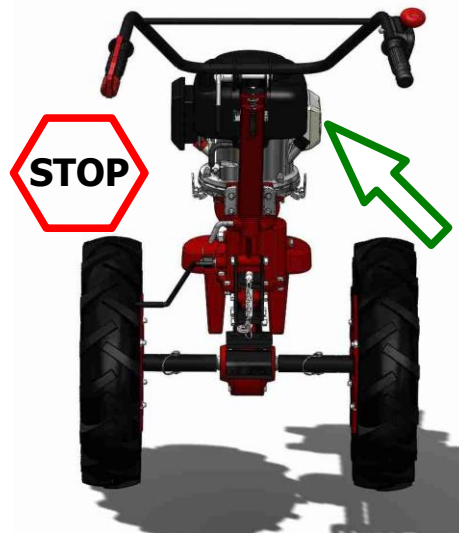


Poloha **VOLNÁ**

LEVÉ KOLO

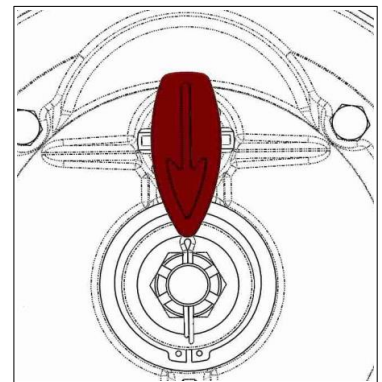


Poloha **VOLNÁ**



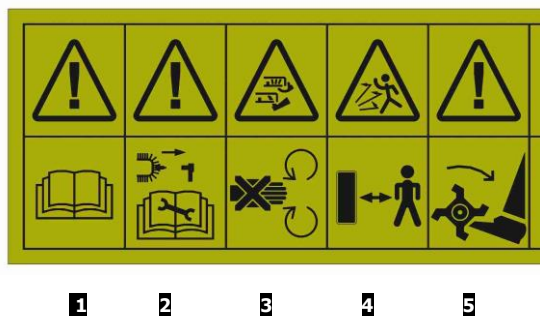
OTOČENÍ SMĚREM VLEVO

PRAVÉ KOLO



Poloha **ZÁVĚRNÁ**

Obr. 28: Polohy ovládacích páček palce volnoběžky při otáčení na minimálním poloměru, pohled na malotraktor je z místa obsluhy.



Umístění na stroji



Obr. 29: Samolepka s bezpečnostními piktogramy

CZ Text a ilustrace VARI,a.s. ©2012

EN Text and illustration by VARI, j.s.c. © 2015

VL-165-2012